

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 20 - Wed. April 20, 1994

FINNISH AMERICAN WEEKLY

90. vuosikerta Vol. XC No. 15 / 6 50 cents

EU-jäsenyys edelleen esillä

Eurooppaa vaivaa teollinen rakennusmurros, korkea työttömyys ja kansanvaltaisten instituutioiden etsikkoalka.

"Euroopalaisten on kuitenkin löydettävä uudellen itseluottamuksensa. Siinä Euroopan unioni on avainasemassa", arvioi Suomen presidentti **Martti Ahtisaari**.

Ahtisaari puhui Ruotsin tekemänsä hallituskautensa ensimmäisen valtiovierailun toisena päivänä viime viikon torstaina Ulkopoliittisessa Instituutissa Tukholmassa.

Presidentin esitelmän aihe oli "Suomen ja Ruotsin suhteet muuttuneessa Euroopassa".

Ahtisaari toivoi Euroopasta muodostuvan vähitellen turvallisuusalueen, jossa sodat ja sodalla uhkaaminen kävisi mahdolliseksi.

Presidentin arvion mukaan EU-jäsenyys merkitsisi askelta, joka parhaiten varmistaisi pysyvän historiallisen läheisyyden Suomen ja Ruotsin välillä.

"EU-jäsenyys avaa uuden lehden maittemme suhteissa", Ahtisaari ennusti.

Haavisto ei tyrmää lykkäämistä

Ulkoministeri **Heikki Haavisto** (kesk) ei tyrmää suoralta kädeiltä kansanedustaja **Paavo Väyrysen** (kesk) ajatusta Suomen EU-jäsenyyden lykkäämisestä

Ulkoministeri sanoi torstaina *Ilkka*-lehden haastattelussa ratkaisevan lopullisen kantansa EU-jäsenyyteen, kun kansallisesta tuesta on päätetty.

Haavisto edellyttää myös sitä, että kansalliset tukitoimet määritellään pysyviksi. Haavisto toisti lehtihaastattelussa, että neuvottelutulos ei ole sellainen kuin tavoiteltiin. Hänen mukaansa hallituksessa on kuitenkin tähän saakka ollut sellainen käsitys, että alkalisä ei parantaisi tilannetta.

"Jäsenyys teollisuudelle elinehto"

Myös Metsäteollisuus ry:n puheenjohtaja **Jukka Härmä** otti viime viikolla voimakkaasti kantaa Suomen jäse-

nyyden olevan Suomen teollisuudelle elinehto.

"Olisi aikamoinen kauhuskenaario, jos Ruotsi, Norja ja Itävalta menevät mukaan ja me jäisimme ulkopuolelle", Härmälä luonnehti.

Suomalaisten suuryritysten johtajissa vähän naisia

Suurten suomalaisyritysten johtajista oli naisia 11 prosenttia vuoden 1992 lopulla. Pää- ja toimitusjohtajia heistä oli kaksi prosenttia. Runsaassa 36 prosentissa suurista yrityksistä ei ollut ainuttakaan naisjohtajaa.

Naisten edustus suurten yritysten hallintoelimissä on kuitenkin lisääntynyt viime vuosina. Tämä käy ilmi Tilastokeskuksen julkaisusta Naiset huipulla - selvitys naisista elinkeinoelämän johtotehtävissä.

Suuryritysten naisjohtajat toimivat useimmiten naisvaltaisilla aloilla. Suhteellisesti eniten heitä oli majoitus- ja ravitsemustoiminnan suurissa yrityksissä.

Suomalaiset suhtautuvat positiivisesti tulevaisuuteen

Suomalaisten taloutta koskevat odotukset ja arvot ovat alkuvuodesta kohentuneet voimakkaammin kuin kertaakaan aikaisemmin niinä seitsemänä vuotena, jona Tilastokeskus on kartoittanut kuluttajien mielialoja.

Useisiin kysymyksiin annettujen vastausten keskiarvoa kuvaava luottamusindeksi nousi Tilastokeskuksen selvityksessä selvästi positiiviseksi oltuaan vuodesta 1989 lähtien nollan alapuolella.

"Suomi on Euroopan optimistisin maa. Suomalaiset ovat laman syvimpinäkin aikoina antaneet myönteisempiä lausuntoja kuin ranskalaiset ja britit", Tilastokeskuksen vs. pääjohtaja Heikki Salmi sanoo.



Finlandia Foundation Trust committee for scholarships includes (left to right above): Vera Smith, Anja Miller, John Suomela and John Laine. photo by Kalevi A. Oikio

Finlandia Foundation awards grants, scholarships

BALTIMORE, MD - Finlandia Foundation Trustees worked hard for two days in Virginia Beach (VA) to select the best and most deserving for grants and scholarships. Story on page 9



Finlandia Foundation Trust grants committee members include (left to right above) Juha Makipaa, Burt Salonen, Carl Jarvie and Paul Halme. photo by Kalevi A. Oikio



Suomen presidenttiparin ensimmäinen valtiovierailu suuntautui läntiseen naapurin Ruotsiin.

Ahtisaari aloitti perinteisesti Ruotsista

Suomen presidentti Martti Ahtisaari ja rouva Eeva Ahtisaari tekivät viime viikolla ensimmäisen valtiovierailunsa. Kolmipäiväinen Ruotsin vierailu keskittyi maan pääkaupungin Tukholman alueelle.

Ahtisaari noudatti vanhaa perinnettä, sillä Suomen uuden presidentin ensimmäinen valtiovierailu on yleensä suuntautunut läntiseen naapurimaahan.

EU-parlamentin jäsenkokous ensi kuussa

Suomi Joutui EU-jäsenyysneuvottelujen viime hetkellä myöntymään 10,000 tonnia ajateltua pienempään soke-

rikintiin. Vastineeksi Suomi sai kuitenkin odotettua suuremmat lohkointit Itämerelle sekä maataloudelle lisää siirtymäaika.

Suomen lähes tuhatsivuinen EU-jäsenyys sopimus meni viikko sitten Euroopan parlamentin käsiteltäväksi yhdessä Norjan ja Ruotsin niinkään loppuun lyötyjen ja Itävallan paria päivää aikaisemmin valmistuneen asiakirjan kanssa. Parlamentin on määrä ää-

nestä uusista jäsenistä 4. toukokuuta.

Norjan pääministeri **Gro Harlem Brundtland** ilmoitti viime viikon tiistaina, että Norjassa kansanäänestys järjestetään todennäköisesti 27-28. marraskuuta. Ruotsin kansanäänestys on 13. lokakuuta. Suomen hallitus on luvannut kertoa eduskunnalle kansanäänestyspäivästä lähimpäin. Hallitus vastaa televisioitavalla kyselytunnilla kansanedustaja **Ben Zyskowsin** (kok) asiasta tekemään kysymykseen.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 8-12

RAIVA AJA

• ASF chooses American Fellows for '94-95

• Sibelius High School Chamber Choir coming to Fitchburg, Holden

• Exhibit of Millie Wiskari's paintings opens in Manhasset (NY) on April 30

• Does Finnish-Americanism have any future?

From the desk of Stig Häggholm:

Noin 15 vuotta sitten tapahtui Guatemalassa poliittinen murha, joka herätti huomiota kaikkialla maailmassa. Tätä kutsuttiin "Coca-Cola-murhaksi" sen vuoksi, että epäiltiin USA:n kaupallisten piirien "tilanne" murhan ja maksaneen sen tekijöille rahaa.

Muistan myös pohjoismaiden ottaneen kantaa lujasti. Varsinkin Ruotsin sanomalehdet olivat asialla ja Suomessakin oltiin kuorossa mukana, vaikka ei tapausta oltu tutkittu paikan päällä.

Tämän pakinan kirjoittajakin lähti mukaan kirjoitteluun, mutta vasta sen jälkeen, kun hän ensin oli paikan päällä Guatemalassa yrittänyt luoda itselleen kuvan siitä, mitä oikein oli tapahtunut.

Muistan hyvin, että ei milloinkaan pystytty näyttämään toteen, että murhasta oli maksettu rahaa, mutta USA sai silloin kaikki epäilyt ja haukut, sen muistan varsin hyvin.

Tähän aikaan oli vielä hengissä Ruotsin silloinen pääministeri Olof Palme, joka tunnettiin USA:n Vietnamin selkkauksen kovana vastustajana. Palmen aikana Ruotsi otti jopa virallisesti vastaan amerikkalaisia sotilaita jonkinlaisina pakolaisina, vaikka tiedettiin heidän liivittäneen sotilasvelvollisuuksistaan Vietnamin.

Samoihin aikoihin Ruotsi kauppaasi Palmen johdolla ja luvalla sotatarvikkeita arabimaille ja kaikkialle kunhan vain kaupasta maksettu hinta ja valuutta oli oikea. Ruotsin kansa vaan ei tiennyt kaupoista kovin paljon.

Tämä tapahtuma tuli mieleeni tässä viikolla, kun Guatemala taas kerran oli melko laajasti joutunut huonoon valoon Amerikassa, lehtitietojen tai muun mediamaailman kautta. Jotkut paikalliset ihmiset olivat mukana tietyssä tilanteessa käyneet vieraillevien amerikkalaisten ihmisten ja lasten kimppuun.

Tapaus sai laajan huomion, ja Guatemalan viranomaisten tutkimuksen mukaan väärin perustein. Guatemalan virallinen ääni kuitenkin pääsee tässä maassa huonosti kuuluviin.

Kävin Bostonissa Guatemalan lentoyhtiön Aviategan järjestämässä tiedotustilaisuudessa, missä myös tapausta yritettiin selvittää.

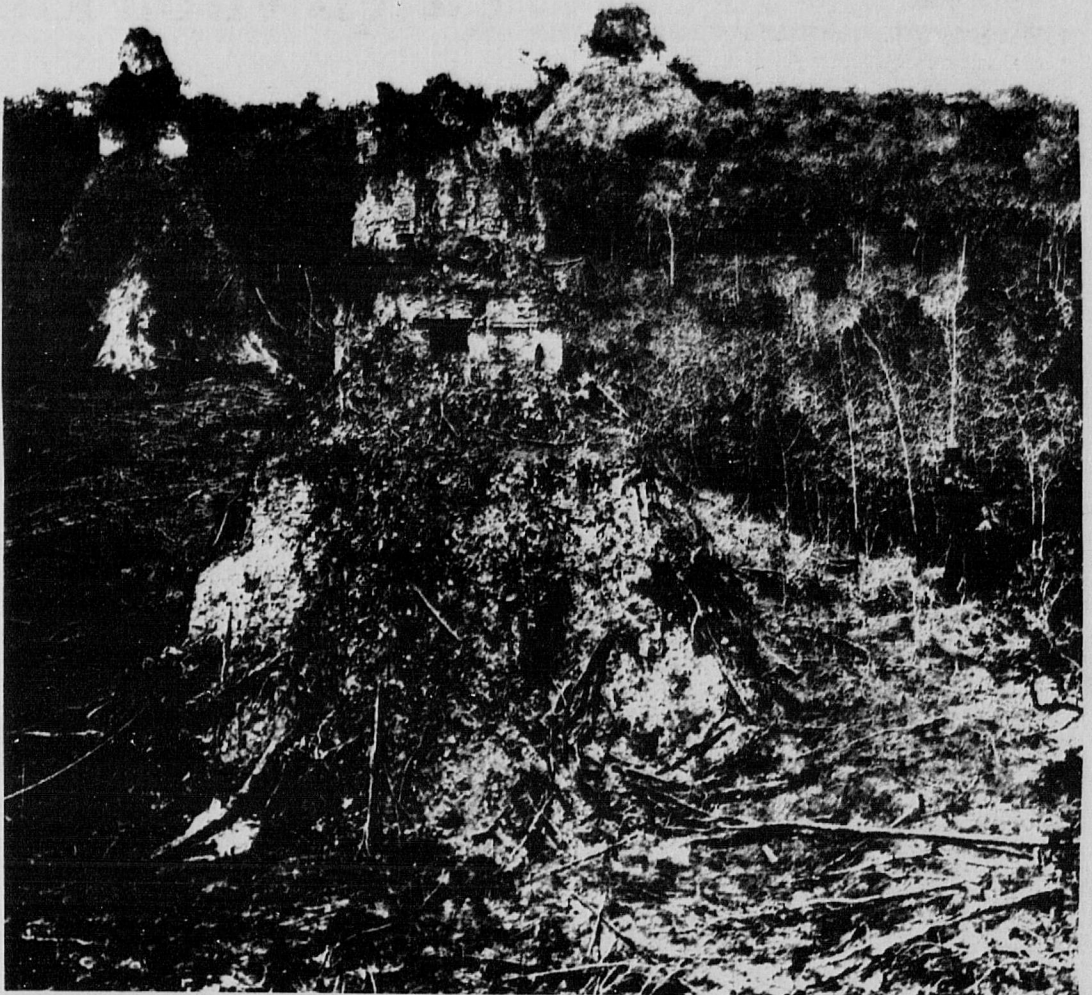
Guatemala on turisteille ja vieraille varsin turvallinen ja rauhallinen maa. Tervetuloa vain. Omni Parker House'n tiloissa näin uudelleen kuvia kauniista ja köyhästä Guatemalasta. Maya-kulttuurin jälkeläiset elävät täällä hiljaisesti kahvia viljellen ja yrittävät myös ansaita turismia kautta.

Muistan hyvin ne savuavat tulivuoret ja Atitlanin järven, kauniimpi kuin Saimaa Suomessa mielestäni. Kävin Chichicastenangon intiaanimarkkinoilla ja vanhassa Antiguassa, tulivuorten juurella olevassa kaupungissa.

El Salvadoren, naapurimaan, verinen sissisota riehui silloin hurjimmillaan ja yritin muodostaa itselleni tästäkin jonkinlaisen kuvan. Se oli toivoton tapaus. En pystynyt sitä lukijoilleni milloinkaan kunnolla kuvaamaan.

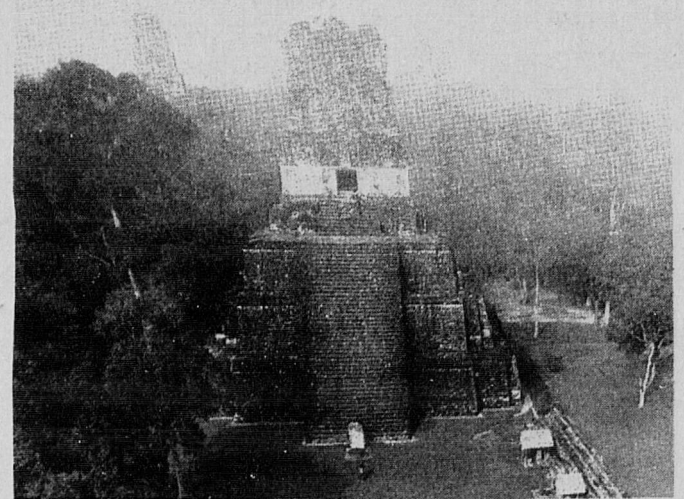
jatkuu sivulla 15

Guatemalan Coca-cola murha 15 vuotta vanha



Englantilainen tutkija Alfred P. Maudslay kuvasi Tikalin pyramidit vuonna 1890 niiden ollessa vielä "luonnontilassa" May-kauden kukoistusaikojen 700-900 Kristuksen jälkeen. Tiettyinä aikoina silloin alueella oli asukkaita jopa 55,000. Pennsylvanian yliopisto aloitti vuonna 1956 kunnostustyöt. Alue on nykyisin nähtävimpää muinaisnähtävyyksiä maailmassa - ja keskellä ylläkkoa Guatemalassa.

Kuva julkaistu v. 1989 National Geographic -lehdessä



RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Caughen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1994: yhteensä \$564.30

Hilding Kilpisen (Gulfport, FL) muistolle
Sulo & Hertta Peura, Holden, MA \$20.00

Paul Hukan muistolle
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$5.00

Ronald W. Anderson, Buzzards Bay, MA \$5.00
Evelyn Lehto Grasmere, Maplewood, NJ \$8.05

Tietokonerahasto: \$19,162.05+500 FIM+\$5.00 CAN

Antakaa tukekenne sanomalehdellenne lähettämällä lahjoituksenne jo tänään. Juuri teidän apunne ja tukenne mahdollistaa RAIVAAJAN ilmestymisen.

Kittos lahjoittajille!

Exchange rate

April 18, 1994
1 Finnish mark = US \$.1815
1 US \$ = 5.5100 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 28 p., Ilppo,
Ilpo, Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirjami,
Mirja, Mirikka, Mirva
Toukokuun 1 p., Vappu,
Valpuri
Toukokuun 2 p., Vuokko,
Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu

Arkkitehti Pekka Vapaavuori Tampereelta löysi pitkänperjantaina puhelinvastauksistaan viestin. Ääni kertoi, että hän oli voittanut pääpalkinnon Viron taidemuseon kansainvälisessä arkkitehtuurikilpailussa Tallinnassa.

"Kuuntelin ja ihmettelin", Vapaavuori, 31, kertoo. "Sitä sydän hypähti - aprillia."

Pitkäperjantai osui tänä vuonna aprillipäiväksi, ja siitä tuli ikimuistoinen aprillipäivä. "Mietin, kuka ystävästä olisi voinut keksiä tällaisen pilan." Toisaalta soittajan aksentti oli kyllä aidosti virolainen.

Vapaavuori päätti unohtaa asian, "joka oli mahdollinen tai sitten ei". Hän oli osallistunut Viron kansainväliseen museokilpailuun, jonka tulokset julkistettiin kyseisenä perjantaina Tallinnassa.

Pääsiäisen vietto jatkui, kunnes lauantaina puhelin alkoi taas soida.

Arkkitehtikollegat soittivat onnitellakseen. He olivat varmistaneet tallinnalaisilta ystävilä tiedon suomalaisten tyrmäävästä menestyksestä Viron taidemuseon arkkitehtuurikilpailussa.

Suomessa ei ilmestynyt pääsiäisenä lehtiä, eivätkä radio tai televisio noteeranneet uutista. Suunnittelukilpailun kaikki seitsemän palkintoa tulivat Suomeen. Ensimmäisen palkinnon, 400,000 Viron kruunua (n. 160,000 Smk), voitti Vapaavuoren ehdotus.

Ensimmäinen tull Saksasta

Pekka Vapaavuori valmistui

Viron taidemuseon kilpailun voittaja Pekka Vapaavuori on nuori, jo menestynyt arkkitehti työttömien suomalaisten rintamasta Ensimmäinen tuli palkinnoksi ecuja sitten Viron kruunuja

arkkitehdiksi vajaa vuosi sitten Tampereen teknillisestä korkeakoulusta. Hän joutui liittymään rakennusalan suureen työttömien joukkoon.

"Valmistumisesta lähtien olen ihmetellyt, mitä tehdä. Töitä ei ole."

Helsingin Nykyaikaisen museon kansainvälisen arkkitehtuurikilpailuun Vapaavuori ei osallistunut. Hän valmisteli silloin diplomityötään, joka sekkin oli kansainvälinen kilpailuehdotus.

Arkkitehtikoulujen opiskelijat eri puolilta maailmaa kilpailivat maineikkaan Bauhausin täydennysrakentamisesta Saksan Dessauissa. Tämäkin opiskelijakilpailu toi Suomeen voittoja. Vapaavuoren ehdotus kuului niihin, jotka palkittiin kunniamaininnalla.

"Silloin tuli palkinnoksi ecuja, nyt Viron kruunuja. Mikä hän voisi olla seuraava valtuutta."

Dessauissa rakennus, uusi arkkitehtikoulu, tuli sijoitettua tyhjälle tontille vanhan kunniamaininnan Bauhausin tuntuun.

"Onneksi se oli erillinen rakennus eikä sijainnut edes ihan Walter Gropiuksen kuuluisan koulun kyljessä",

Vapaavuori sanoo.

Kansainvälinen kilpailu herätti maailmanlaajuisia huomioita, sillä siihen osallistui opiskelijoita ei maanosista. Se oli tarkoitettukin kiinnittämään huomiota itäisen Saksan jälleerakennukseen ja kertomaan, että Bauhaus toimii yhä, nyt yhdistyneessä Saksassa.

"Valmistumisesta lähtien olen ihmetellyt, mitä tehdä. Töitä ei ole", sanoo arkkitehti Pekka Vapaavuori.

Arkkitehtuurikilpailussa Bauhausin vanhaan suunnitteluideologiaan oli liitetty ekologiatuena ja ajankohtaisena aineosana. Kilpailussa tutkittiin myös lastin käyttöä rakentamisessa.

Suuri museo pulston rinteeseen

Viron taidemuseon arkkitehtuurikilpailussa Vapaavuori kertoo lähteneensä liikkeelle kilpailuohjelmasta. Se kehotti sijoittamaan taidemuseon

huomaamattomasti Kadriorgin eli Katariinanlaakson suureen puistoon.

Museon uudisrakennuksen tuli säästää puistoa. Sen ei tullut kilpailla puiston historiallisen muistomerkin, Pietari Suuren rakennuttaman barokkipalatsin kanssa.

Museo sisältää sekä historialliset että nykyaikaiset kokonaisuudet, ja sen rakennusohjelma, 16,000 neliometriä, on Helsingin Nykyaikaisen museota suurempi.

Pekka Vapaavuori kertoo upeutensa museon voittoisissa ehdotuksissaan jyrkään rinteeseen, jonka yllä kohoaa Lasnamäen lähde. Jalankulku museoon käy puistosta ja autoliikenne ylhäältä rinteestä. Näyttelytilat sijaitsevat kuparilla verhoissa rakennuksessa, jonka pohjakaava muistuttaa appelsiinilohkoa.

Suomi ei antanut muille sijaa

Suomen arkkitehtuurin historiassa on aivanlaatuista, että ulkomailla käydyn kilpailun kaikki palkinnot tulivat suomalaisille suunnittelijoille.

Itse voitto kilpailussa, samoin kuin koko suomalaismenestys olivat tietysti hieno asia, Vapaavuori sanoo.

Venäläisuraania Suomen kautta USA:han

Entisen Neuvostoliiton puretuista ydinaseista peräisin olevaa uraania suunnitellaan kuljetettavaksi Yhdysvaltoihin ydinvoimaloiden polttoaineksi siten, että uraanilasti voisi poiketa Suomen satamien kautta. Kauttakuljetusta on suunnittelemaan yhdysvaltalainen Edlow International. Kuljetuksiin tarvitaan kauppa- ja teollisuusministeriön lupa.

Uraania ei tulisi Suomen maaperälle. Sitä kuljetettaisiin normaalissa rahtilaivalienteessä. Luvan perusteella aluksilla olisi mahdollisuus poiketa Suomen satamiin otamaan lisärahtia.

Ydinaseiden uraani olisi ennen kuljetusta laimennettu alle viisiprosenttiseksi. Se olisi siten rikastusasteeltaan samaa tasoa kuin suomalaisissa ydinvoimaloissa käytettävä polttoaine. Kuljetuksia tehtäisiin ehkä puolenkymmentä kertaa vuodessa. Alukset poikkeaisivat Suomen satamissa vain jos lisärahtia löytyy.

Voittaja yhtyy kuitenkin monien suomalaisten ensireaktioon. Ei siinä pitänyt ihan niin käydä, että jyräämme tykkäämään Viron nuoret ja lahjakkaat arkkitehdit.

Leena Maunula (HS)

NOBODY KNOWS FINLAND BETTER.

FinnWay Inc., specializing in travel to Finland, Scandinavia, Russia, the Baltics and Europe, is a subsidiary of the oldest and largest travel company in Finland. So ask your travel agent about our tours. We think you'll find it hard to beat the FinnWay experience.

HELSINKI AS YOU LIKE IT

From \$897

8 days including round trip airfare. This tour provides the ideal opportunity to discover the charms of the "Daughter of the Baltic" on your own. Spend as much time as you want - or as little - exploring Helsinki.

SELECT ONE OR MORE OF THESE SUPPLEMENTAL OPTIONS:

FINNISH CITY PACKAGES

From \$115

Sample any of a dozen cities throughout Finland. Includes round-trip domestic air, one night hotel accommodations and breakfast.

ARCTIC SUN FLIGHT

From \$375

A side trip to Saariselkä to see the untouched wilderness in Lapland. Visits to a Lapp village and reindeer farm as well as a cruise on Lake Inari.

RIVER SAFARI

From \$320

Follow the footsteps of fishermen and gold adventurers along the longest untamed river in Europe. Challenge the rapids, go salmon fishing and have dinner aboard an Arctic icebreaker.

FRIENDLY FINLAND PROGRAMS

SCENIC FINLAND TOUR

From \$1,695

9 days including round trip airfare. Includes Helsinki, Imatra, Joensuu, Kuhmo, Kuusamo and Rovaniemi.

NORTH CAPE TOUR

From \$1,850

8 days including round trip airfare. Visit Helsinki, Rovaniemi, Ivalo and Norway's North Cape.

ODYSSEY IN THE FINNISH ARCHIPELAGO

From \$1,985

9 days including round trip airfare. Explore some of the 6,500 islands that make up one of Europe's most beautiful archipelagos.

TWO CITY DOLLAR STRETCHER

From \$949

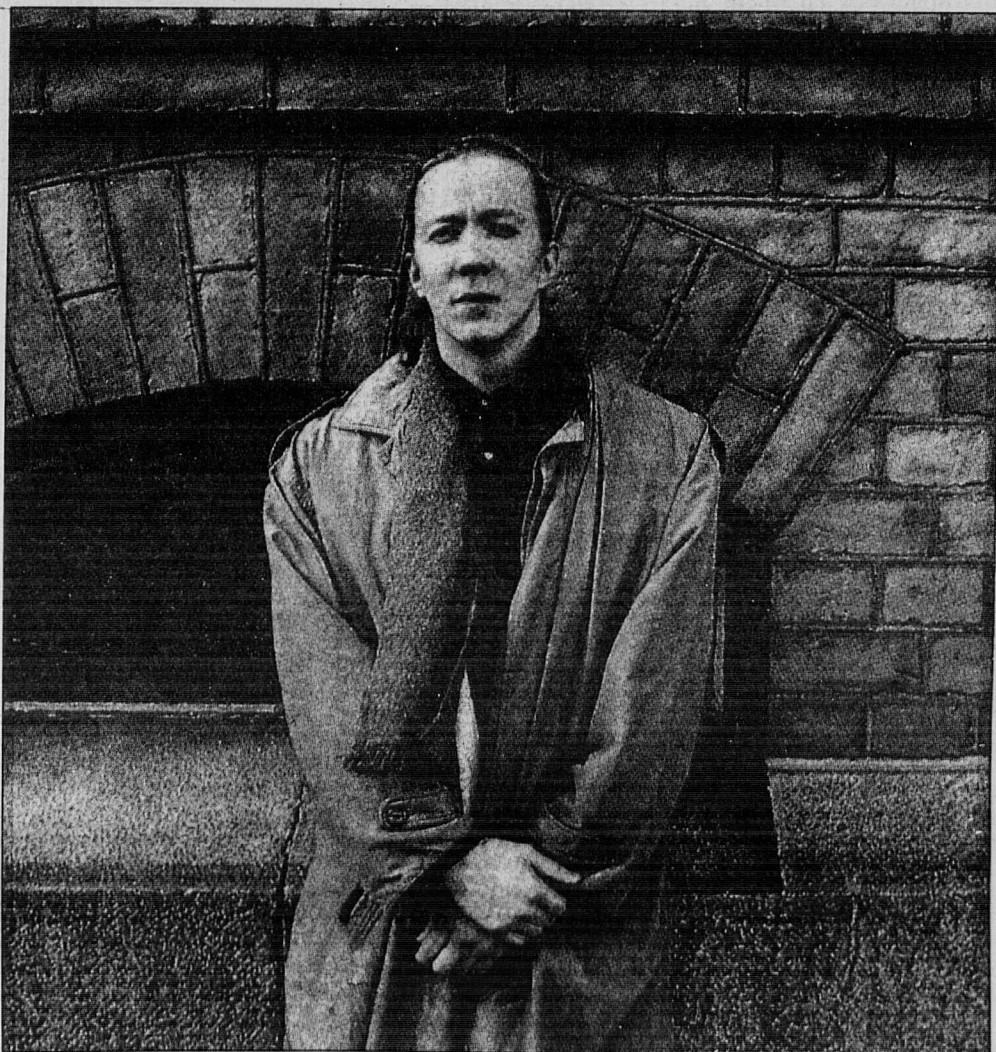
8 days including round trip airfare. This is the biggest travel bargain of the year. Tour includes three nights in Helsinki, two nights on board a Silja Line cruise to Stockholm with two dinners, one night in Stockholm, breakfast daily and plenty of time for sightseeing, shopping and exploring these two beautiful cities on your own.

For more information, contact your travel agent or FinnWay.

FinnWay
800-526-4927

228 E. 45th Street,
New York, NY 10017

Prices per person based on double occupancy. Weekend and peak season departures slightly higher. US departure taxes extra.



Viron taidemuseon suunnittelukilpailun pääpalkinto oli jo toinen kansainvälinen menestys suomalaisen Pekka Vapaavuoren uralla.

Kuolleita

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

John M. Ahola

LEOMINSTER, MA - John M. Ahola, 76, 20A Cheryl Drive, kuoli helmik. 9, 1994 kotonaan sairauden murtamana. Hänen puolisonsa Margaret L. (Wahola) Ahola kuoli 1987.

Hän oli syntynyt tammik. 15, 1918 Fitchburgissa John M. ja Ida (Ahola) Aholan poikana ja asui paikkakunnalla useita vuosia ennen kuin muutti Townsendiin, missä hän asui 30 vuotta kunnes muutti Leominsteriin 1985.

Edesmennyt oli kirvesmies ammatiltaan työskennellen useiden paikallisten rakennusurakoitsijoiden palveluksessa. Eläkkeelle hän jäi 1980.

Ahola oli toisen maailmansodan veteraani. Hän kuului Finnish-American Club of Saimaan.

Kaipaamaan jäi poika Jon W. Ahola, Leominster; sisko Aune King, Fitchburg; ja yksi lapsenlapsi.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., Fitchburg toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Paul H. Hukka

FITCHBURG, MA - Paul H. Hukka, 93, kuoli huhtik. 12, 1994 Mystic Nursing & Rehabilitation Center'ssä, 360 Electric Ave., lyhyen sairauden murtamana. Hän oli aikaisemmin asunut osoitteessa 14 Omena Place.

Hän oli syntynyt kesäk. 23, 1900 Suomessa Andrew I. ja Mary L. (Pelto) Hukan poikana ja asui suurimman osan elämästään Fitchburgissa.

Edesmennyt työskenteli 31 vuoden ajan Headl Machine Co.:n palveluksessa Worcesterissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1961.

Hukka oli Finnish-American Club of Saiman elinikäinen jäsen ja kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi kolme sisarusten lasta.

Puoliso Mary L. (Matson) Hukka kuoli 1986.

Hautaustoimisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., huolehti hautaamisesta, mikä tapahtui Forest Hill hautausmaahan.

Ensio J. Oinonen

NORWAY, ME - Ensio J. Oinonen, 81, kuoli maalisk. 27, 1994 Market Square Health Care Center'ssä South Parisissa sairauden murtamana. Hänen puolisonsa Sally V. (Johnson) Oinonen kuoli 1990.

Hän oli syntynyt heinäk. 7, 1912 Viitasaarella Suomessa John E. ja Hilda (Pietikäinen) Oinosen poikana ja asui suurimman osan elämästään Winchendonissa ennen kuin muutti Maineeseen 1990.

Oinonen oli suutari ammatiltaan ja monia vuosia hänellä oli oma liike, Johnson Shoe Repair, Winchendonissa. Myöhemmin hän oli Wendell P. Clark Memorialin kunnossapitotyöläinen kunnes jäi eläkkeelle 1990.

Edesmennyt kuului Winchendonin sukellusjoukkoihin ja oli Winchendon Rod & Gun Clubin entinen presidentti. Hän kuului myös Wendell P. Clark Memorialin perustajiin ja oli uinti- ja hengenpelastusopettaja monien vuosien ajan.

Kaipaamaan jäi poika Richard E. Oinonen, Norway; veli Wilho Oinonen; sisko Lily Hyronen, kumpikin Westminster, MA; neljä lapsenlasta ja viisi lapsenlasten lasta.

Hautaaminen Mount Pleasant hautausmaahan Westminsterissä.

Sadie N. Nurmi

LEOMINSTER, MA - Sadie Nicole Nurmi, Gilbert A. Nurmen ja Shiela M. Keeganin vastasyntynyt tytär, kuoli huhtik. 1, 1994 Burbankin sairaalassa Fitchburgissa.

Vanhempien lisäksi kaipaamaan jäi isovanhemmat Arthur ja Ada (Dunstan) Nurmi, Fitchburg sekä Elizabeth A. (Sullivan) Keegan, Lynn Haven, FL; isoisoäiti sekä setiä, täteja ja serkkuja.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan.

Matteus 18:2-4 - "Niin hän kutsut tykönsä lapsen, asett sen heidän keskellensä ja sanot: 'Tottsesti minä sanon teille: ellette käänny ja tule lasten kaltaisiksi, ette pääse taivasten valtakuntaan. Sen tähden, joka nöyrytyy tämän lapsen kaltaiseksi, se on suurin taivasten valtakunnassa'."

Ihminen saa Jumalalta syntymälahjakseen "määräosan uskoa". Tämä usko liittyy meidän luonnolliseen olemukseen. Tämä luonnollinen usko auttaa meitä elämään elämäämme ja toimimaan asioittemme parissa silloinkin, kun emme tiedä mitä tulee tapahtumaan. Jokapäiväisessä elämässämme tämä usko on käytössä jatkuvasti, jopa pikkuseikkoja myöten. Emme uskaltaisi tehdä mitään, tai mennä minnekään, ellei meillä olisi uskoa.

Mutta tämä luonnollinen usko ei ole pelastavaa uskoa! Tässä moni ihminen erehtyy. Jumala kylläkin käyttää luonnollista uskoamme vetääkseen meidät läheisyyteensä. Jos esimerkiksi sinä olet jollain lailla uskonnollinen, mutta et tunne sisimmässäsi pelastusvarmuutta, sinussa toimii vielä tämä luonnollinen usko. On mahdollista, että tämä luonnollinen usko on mennyt läpi kehityksen prosessin.

Tutkikaamme vähän asiaa. Pienenä lapsena olit herkkä kuulemaan ja uskomaan mitä sinulle opetettiin Jumalasta (jos opetettiin). Vähän vanhempana lapsena aloit kuun-

nella toisten mielipiteitä. Ne olivat mielenkiintoisia. Sinun lapsenuskoski alkoi rakoilemaan. Sitten menit läpi murrosiän kyselykauden. Et ollut varma mistään. Varhaisnuoruus oli niin täynnä elämän suunnitelmia, että sinulla ei ollut paljon aikaa ajatella Jumalaa. Kasvoit alkuseksi, ja vanhaksi.

Nyt sinä et ole varma mitä sinulle tapahtuu kun sinä kuolet. Olet ollut uskonnollinen, mutta et Jumalan Sanan perusteella uskovainen. Käytit koko elämäsi Jumalan sinulle antamaa luonnollista uskoa, mutta suurelta osalta kokonaan aineellisella tasolla. Hengellinen elämäsi jäi kehittymättömäksi. Voi olla, että olet yrittänyt rakentaa jonkinlaista uskon perustaa itsellesi juuri sen luonnollisen uskosi voimalla, mutta... asiat eivät sittenkään ole kunnossa. Et ole varma oletko pelastunut.

Nyt Jeesus tulee ja sanoo, "Ellette käänny ja tule lasten kaltaisiksi, ette pääse taivasten valtakuntaan... ", ja "... Joka nöyrytyy... on suurin... jne." Oletko nöyrytynyt? Oletko kääntynyt?

Pelastava usko on Jumalan lahja. Se on sisällettyä UUDISTUSSYNTYMISEEN. Oletko uudistysyntynyt? On kirjoitettu, "Sillä kaikki ovat syntiä tehneet ja ovat Jumalan kirkkautta vailla..." (Ro. 3:23) Jeesus lausuu, "... Totisesti, totisesti minä sanon sinulle: joka ei synny uudesti ylhäältä, se ei voi nähdä Jumalan valtakuntaa." (Joh. 3:3)

Luonnollinen usko ei riitä! Sen varaan ei voi rakentaa pelastusta. Pelastavan ukson perusta on itse Jeesus Kristus. On kirjoitettu, "Joka uskoo Poikaan, sillä on iankaikkinen elämä; mutta joka ei ole kuullut Poikaa, se ei ole elämää näkevä, vaan Juh jatkuu sivulla 7

Surulla ilmoitamme, että

Eila Annikki Rauhala

os. Makkonen

kuoli lyhyen sairauden murtamana maaliskuun 9. päivä 1994, 58:n vuoden ikäisenä. Eilan maallisen matkan päätteeksi tuli Last Rest Cemetary, Merrimack, NH.

Meidän kotiperheemme lisäksi Eilaa kaipaamaan jäivät sisko perheineen Canadassa, kaksi veljeä perheineen Suomessa sekä lukuisat serkut, ystävät ja tuttavat tällä mantereella ja Suomessa.

Monet vuodet vaelsimme polkua samaa elontieellä kunnes tuli ero täällä matkalla maallisen elämän.

El ollut yhteisymmärryksenä aina paras mahdollinen silti koskee kovasti kun kuolon kellot kajahtaa.

On paikkas tyhjä kodissame ei kuulu äänestä tulla täällä ei saavu aamuin ovelle lapset somat, joita hoidit.

Nyt kevätuuulet henkil hiljaa hautas yllä rauhalsasti me vlemme kukan kasvattamas somistamaan kumpuas.

On kukat monet kasvattamas taidolla Sä hoidit niitä nyt ne ehkä lakastuu kun pois on hellä huoltaja.

Nyt uusi koti Sulla on siellä pois on kaikki vaivat maiset me kiittäen Sua muistamme teit paljon meidän hyväksemme.

Puolisosi **Kauno**
Poikasi **Kenneth ja Leo**

Bosk Funeral Home
85 Blossom Street, Fitchburg, MA
Street level access

342-3635 342-3645

Ashburnham Memorial Chapel

John A. Bosk, Inc.

33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

*John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Registered Directors*

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

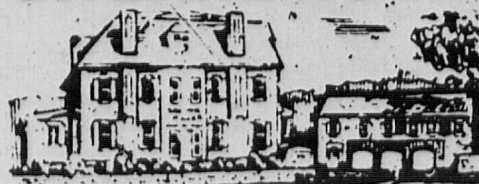
In continuous service to the community since 1849

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Floridan kuulumisia

Pekka Aukia:

Uusi lähetyshaaste: apua Venäjällä asuville sukulaiskansoille!

Inkerinmaalla, Itä-Karjalassa ja kaikkialla Venäjällä asuvat kolmisen miljoonaa heimoistamme olivat erityisen huomion kohteena Floridassa, kun Inkerin piispa Leino Hassinen seurueineen vieraili maaliskuun lopulla St. Andrew's'n seurakunnassa Lake Worthissa.

Nimitys Inkerin piispa on oikeastaan epätarkka, sillä hän on myös Itä-Karjalan ja monien muiden, kaukanakin olevien luterilaisten seurakuntien piispa. Hänen hiippakuntansa (engl. the Evangelical Lutheran of Ingria, ELCI) käsittää 11 aikavyöhykettä Suomenlahdelta Tynnelle valtamerelle asti.

Kirkollinen toiminta oli neuvostovalian aikana aluksi Viiron luterilaisen kirkon varassa, mutta kun Baltian maat itsenäistyivät, kehitys Virossa ja Venäjällä alkoi kulkea osittain eri suuntiin. Inkerin kirkko itsenäistyi 1991. Jo tässä vaiheessa silloinen lääninrovasti Hassinen oli rohkeana "kättilönä".

Piispa Hassinen on toiminut Inkerin kirkon tehtävissä nelisen vuotta. Tällä hetkellä ei tälle jälleen perustetulle kirkolle ole vielä löytynyt inkeriläisten keskuudesta koulutettua ja kokenutta johtajaa ja siksi he pyysivät teol. lis. Hassista, Karkkilan eläkkeellä olevaa kirkkoherraa, piispakseen.

Hän sanoi, että hänen tehtävänsä on olla kantoraketti. Hän auttaa varsinaisen rakettin, Inkerin ja koko Venäjän luterilaisen kirkon radalleen ja sitten hänen tehtävänsä on suoritettu. Syntyperäinen inkeriläinen voinee sitten jatkaa kirkon ylipäimena.

Kommunismin kukistaminen ja olojen liberalisoituminen ovat avanneet Venäjällä ja muissa entisissä kommunistimaissa aivan uudet mahdollisuudet hengelliseen toimintaan. Entiseen verrattuna olot ovat todella vapautuneet. Monien ateistien vuosikymmenten aineellista, henkistä ja hengellistä hävitystyötä eivät Venäjän puutteellissa oloissa elävät heimolaisemme kuitenkaan pysty korjaamaan ilman ulkopuolisten apua.

Venäjällä toimivilla luterilaisilla kirkkoilla on monia yhteisiä tehtäviä: laatia, valmistaa ja levittää venäjän kielistä luterilaisista opintomateriaalia, koska nuorista vain harvat osaavat suomea tai saksaa riittävän hyvin; saada aikaan venäjänkielinen luterilainen virsikirja; kouluttaa kaikkensaosiin kirkollisiin ja teologisiin tehtäviin kaksikielisiä henkilökuntaa, joka pystyy aikanaan hoitamaan kirkkokuntiansa kansainväliset kirkolliset ja tieteelliset kontaktit; tuottaa luterilaisista radio- ja televisio-ohjelmia ja organisoida rakennusten yhteiskäyttöä siellä missä siihen on mahdollisuuksia.

Jos nämä kirkkokunnat, joilla molemmilla on jo satojen vuosien traditio takanaan, jos nyt yhdistyisivät, menet-

täisiin suuri osa siitä tuesta, jonka "sukulaisrakkaus" tuo mukanaan. -Esimerkiksi ensimmäiset kirkot ja muut seurakunnalliset tilat on rakennettu ja peruskorjattu Suomesta tulleiden avustusten ja talkooväen avulla. Kaksikielisyyskin aiheuttaa monia ongelmia kirkolliselle toiminnalle, kuten amerikkalaisuomalaiset hyvin tietävät, mutta kolmikielisyys ja kolmen kansallisen kulttuurin yhteensulattaminen olisi voimia vaativana alkuaikana ylivoimaista. Eiväthän luterilaiset yleensä missään muussaakaan maassa muodosta kolmikielisiä kirkkokuntia, johon kaikki luterilaiset kuuluisivat, kuitenkin on mahdollista, että 15-20:n vuoden kulttua näiden kahden kirkkokunnan läheisempi yhteistoiminta voi hyvinkin toteutua. Siihen asti inkeriläisten kirkollisen ja kansallisen identiteetin vahvistuminen käy käsikädessä.

Innostava Inkeri-aiheinen ohjelma

Pidennetyt viikonloppu ohjelma oli järjestetty erittäin monipuoliseksi. Oli piispan ja monien muun jämerää asiallista toistasioiden selvittelyä, jumalanpalveluksia ja hartaustilaisuuksia, taidenäytelyä, diashowta, runsaasti kirjoja ja muuta Inkeriä esittelevää materiaalia, syvälistä hengellistä herätyspuhetta uudesta lähestymisestä, runsaasti musikkiesityksiä ja välitaukoja kymmeniä keskusteluokioita, jolloin puolin ja toisin saatiin kysellä ja kuulla kuulumisia.

Torstai-iltana 17, maaliskuuta St. Andrewsin seurakunnan esipaimen, pastori Pentti Mäki lausui vieraat englanninkielellä ja pastori Matti Salomaa suomenkielellä tervetulleiksi Inkeri-tapahtumaan ja taidenäytelyyn. Speakerinä sen jälkeen toimi amerikansuomalaisille tuttu rovasti Pentti Murto, joka Suomessa asuvana eläkeikäisenä on kiinteästi Inkeri-toiminnassa mukana.

Sekä piispa Hassinen että Inkerin kulttuuriseuran puheenjohtaja Helena Miettinen valottivat Inkerin kulttuurin taustoja ja syntyjä syviä.

Pietarin, entisen Leningradin ympärillä oli suomalaista asutusta jo ennen tämän suurkaupungin syntyä. Jo 400 vuotta sitten silloinen suurvalta Ruotsi, johon Suomikin silloin kuului, asutti Suomenlahden ja Laatokan välistä aluetta suomalaisilla luterilaisilla perheillä. Näin siellä on satoja vuosia luettu samaa Raamatun katekismusta kuin Suomessa, laulettu samasta virsikirjasta ja jumalanpalvelukset toimitettu saman kaavan mukaisesti.

Viime vuosisadan kuuluisa inkeriläinen Ambomaan apostoli, lähestyssaarnaaja ja Raamatun kääntäjä Matti Rautanen olisi halunnut lähteä tekemään sitä työtä, mitä



Inkerin piispa Leino Hassinen (vas.), rovasti Pentti Murto, kirkkoherra Pentti Mäki, ja Suomi Konferenssin esimies Antti Lepistö.

Kuva: St. Andrew's Lutheran Church

Inkerin kirkon nyt kaiken muun ohella tekee, julistamaan evankeliumia hajallaan Venäjällä asuville suomensukuksille kansoille. Tsaarin vastustuksesta johtuen siihen ei ollut mahdollisuuksia. Inkeriläiset ovat vieläkin ylpeitä tästä kansainvälistä mainetta niittäneestä pojastaan ja siksi näytelyssä oli osasto valokuvia hänestä ja hänen toiminnastaan.

Kun Ruotsi sitten aikanaan menetti nämä alueet jälleen Venäjälle, kieleen ja toim-

intaan tuli venäläisiä vaikutteita. Kun kuitenkin opettajat ja papit - kuten esimerkiksi Rautanen, saivat suomalaisen koulutuksen ja kun raja samaan keisarikuntaan kuuluvaan Suomeen oli avoin ja kanssakäyminen vilkasta, ei venäläistämisen tsaarin aikana onnistunut.

Vasta kun kommunistit karkoittivat suurimman osan väestöstä Siperiaan tai muualle kaus kotiseudultaan, vangitsivat ja surmasivat suuren osan miespuolisesta

väestöstä, kielsivät suomenkielisen koulutuksen ja kirkollisen elämän, suomenkielen taitaminen ja luterilainen usko jäi vain aktiivisimpien naisten ja muutamien miesten varaan.

Näistä vainotuista ja kovia kokeneista seurakunnan johtajista on kuuluisimmaksi tullut Maria Kajava, joka pitkään johti pääasiassa hänen itsenäistä perustamaa Petroskoin suomalaista seurakuntaa. Hänestä kirjoitettu elämäker-

jatkuu sivulla 7

Pohjalaisten kahviaiset Annan Majalla

Floridan Pohjalais-seura järjesti hienon iltapäivän Annan Majalle 2 pv. tätä kuuta.

Kansaa oli tullut tuvan täydeltä. Upea kahvipöytä odotti iloisia vieraita.

Pirkko Venetoja oli ohjelman kuuluttaja ja onnistui tehtävässään kiittävästi. Tervetuloitovotuksen jälkeen Anneli Karhu ja Erkki Vehkakangas lauloivat. Säestäjänä toimi Rachel Heticco.

Sitten saimme nähdä ja kuulla Suomesta tullutta mahtavaa Kauhajoen kansantanshu- ja pelimanniyhteyttä. Heidän värikkäitä esityksiään oli todella ilo nähdä. Kaikki vieraat olivat näkemäänsä tosi tyytyväisiä.

Tämä upea ryhmä kävi vielä antamassa tanhuesityksen ruokasalissa, jossa ruullatulo- lipotilaamme ottivat heidät riemumielin vastaan.

Tahdomme nyt kiittää Pohjalais-seuran edustajia tästä kahviaisten järjestämisestä jälleen Lepokotimme hyväksi. Tuotto oli \$209.50.

Hyvää jatkoa teidän työllenne.

Lepokodin puolesta
Elina Kuronen



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Huhtik. 14, 1994

Kotimme tuli jälleen surusanomana; pitkäaikainen asukas Emily Norlee nukkui ikkunaan huhtikuun 4. päivänä 92 vuoden ikäisenä. Esitämme surunvalittelumme.

Muistotilaisuus pidettiin keskiviikkona John Setälän, Emily Norleenin sekä entisen johtokunnan sihteerin Thelma Matsonin muistolle. Tilaisuudessa puhuivat pastori Wilbert Törmälä, Hilka Uimonen ja Leo Carlson. Yksinlaulua esitti Hannes Juntunen ja musiikista vastasi Signe Bruman.

Tämän viikon viihdyttäjiä ovat olleet Ed Haapa ja C. Hedlund. Lämmin kiitos teille kaikille. Helping-Hands ryhmälle suurkiitos keskiviikon avusta. Syntymäpäiväjuhlaa vietettiin perjantaina, ja huhtikuun sankareista vanhimpia olivat

Aarne Lehto, 95 vuotta, ja Jenny Koponen samoin 95 vuotta. Parhainta onnea ja siunausta kaikille huhtikuun syntymäpäiväsankareille jatkossa. Yksinlaulua juhlassa esitti Terttu Voskressensky, säestäjänään Lydia Knutla.

Huom! Lepokodin ystävät viettävät kevään karkeloa eli Vappu-juhlaa ensi lauantaina 23.4. klo 1 iltapäivällä Annan Majalla. Tervetuloa joukolla kahviaisiin ja iloisien ohjelman pariin.

Toinen tärkeä tiedote: Lepokodin jäsenistön puolivuosi-kokous on 30 pv. Annan Majalla klo 2 iltapäivällä. Tervetuloa.

Kiitos Sylvia Hettille kauniista maalauksesta kodillemme.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Kenttähaali

Finnish Workers' Educational Club, Inc.
908 Lehto Lane, Lake Worth
Lauantai-iltaisin klo 8:00 tanssit
Ilmari Salon musiikin tahdissa

Bingo sunnuntaisin klo 1:00 (alkaa lokak. 24. p:nä)

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntatalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki ovat tervetulleita!

Perjantaina, huhtik. 22. p:nä klo 8-12 yöllä kolmannen ja neljännen polven tanssit Saiman Puistossa. Little Bit of Sound (John Tastula & Joe Little) huolehtivat illan musiikista. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, huhtik. 23. p:nä klo 8-12 yöllä Doris Wells Duon tahdissa. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

FACS:n Kevätmyyjäiset lauantaina, toukok. 1. p:nä klo 10:00 aam. - 2:00 ip. Saiman Puistossa. Kasveja, lippuhuutokauppa, leivonnaisia, kirjoja, valkoinen elefantti. Hot doggeja, kahvia ja munkkeja, lihakeittoa. Kaikki mukaan!

Sibeliuksen lukion kamarikuoro esiintyy tiistaina, toukok. 3. p:nä klo 7:00 illalla Elm St. Lähetyskirkossa. Ilmaista konserttia seuraa kahvitarjoilu. Järjestäjä paikallisten suomalaisseurojen ja kirkkojen keskuskomitea. Kaikki tervetulleita!

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui huhtikuun 12 p:nä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntatalissa.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleeksi. Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut. Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki e-

Maynard, MA

Maynardin Kalevan Naiset järjestävät leivonnais-/kasvimyyjäiset lauantaina, toukokuun 21. päivänä klo 10:00 aamulla - 2:00 iltapäivällä Salon Huvilalla Fort Pondilla, Kaleva Road, Littleton.

Kahvia, voileipiä, suomalais- ta musiikkia tarjolla.

Fort Pond on Kaleva Roadin varrella. Kaleva Road puolestaan on Newtowne Roadin varrella. Route 2:ltä tulee ottaa West Acton/Littleton exit. Lisätietoja numeroista (508) 263-2526 ja 264-9044.

Sunnuntaina, toukokuun 15. päivänä pidetään Fort Pondilla seisovapöytä Kalevan Naisten ja Ritareiden jäsenille alkaen klo 4:15 iltapäivällä. Sitä seuraa Kalevaiset Civic Associationin vuosikokous klo 6:30.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
huhtik. 23. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

Kultaisen Iän Kerho

dellisen viikon pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Lahjoituksia kerholle tekivät Laila Annelin, \$10,00 syntymäpäivänsä merkeissä, ja Ethel ja George Anttonen, \$10,00 Elma Kultin muistolle.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Taimi Olkola, Anton Nopanen, Irja Alitalo, Miriam Orava, Elsie Desjardin, Aune Kärkkäinen, Anna Niemi ja Helvi Fiskaali.

Syntymäpäivänsä tällä viikolla viettävät Mamie Lauricella, Bertha Brandt, Martha Asiala, Aino Ojala, Ester Kar-

Konsertti Holdenissa

HOLDEN, MA - Finnish American Club of Rutland sponsoroi Sibellus-lukion konsertin keskiviikkona, toukokuun 4. päivänä Immanuel Lutheran kirkossa, 346 Shrewsbury Street.

Konsertti alkaa klo 7:30 illalla ja sitä seuraa vastaanotto- ja kahvitilaisuus, mikä aikana yleisöllä on tilaisuus tutustua kuoron jäseniin.

Kuoron musiikki koostuu hengellisestä, klassillisesta ja kansanmusiikista ja laulukielinä ovat suomi, englanti ja ruotsi.

Liput \$6.00 ja niitä saa ovelta. Lisätietoja saa soittamalla Barry Heiniluomalle numeroon (508) 928-4428.

hunen ja Eila, Lampila. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Mamie Lauricella kertoi Aune Luoman olleen vielä Oneonta, N.Y. satraalassa, ja Anton Nopanen sanoi, että hän tulee pian takaisin Fitchburgiin ja menee hoitokotiin täällä. Henni Lappalainen yhä sairastaa kylmää kotona. Veikko Peltola toi terveisiä kerholle Martha Ekolalta Floridasta.

Helvi Fiskaali sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Kalle Peltto aloitti ohjelman soittamalla haitarilla "Saiman rannalla" ja "Norsalainen jenkka."

Mildred Heino luki laihialaisia vitsejä ja Anna Niemi luki kertomuksen "Kuninkaan lahjat".

Kaija Pesonen lauloi "Lähde" ja "Karjalan kunnalla" kunnilla äänellä.

Kalle Peltto puhui terveydestä ja sairastamisesta. Hän antoi vihjeitä naisille rintasyövän ehkäisemiseen. Eri ruuat, kuin parsakaali, (broccoli) kaali, ruusukaali, (Brussels sprouts) ja kale ovat hyviä tähän tarkoitukseen, ja myös vitamiinit A ja E.

Anton Nopanen lauloi "Laulu Suomen on", "Karjalaisten laulu" ja "Tuku, tuku lampaitani" oikein miehen äänellä. Neima Johnson säesti kaikki laulut.

Kalle Peltto vielä soitti "Kuvirran silta". Sitten olikin aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

Mildred Heino

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Kyselyjä seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla puh. 582-6637 tai 386-7573.

Rukouskokoukset toistaiseksi talven aikana joka toinen sunnuntai klo 2:00 iltapäivällä Aida Virtasen ja Elli Sumen kotona, 23 Shelley Avenue.

Uskomme uuteen huomiiseen, kaikkia kutsutaan!

K.K.

Elm St.

Lähestysscourakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Philip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukoilua ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk

Lauantaina, huhtikuun 23. klo 8:00 aam. - 12:00 iltap. "Workbee", kirkon ulkopuolen siivoustalkoot - joukolla kaikki mukaan!

Sunnuntaina, huhtikuun 24. sunnuntai koulu. Klo 9:15 aikuisten raamattutunti. Vierailija puhuja Steve Silverstein Jeesuksen tunnustava juutalainen Bostonista. Klo 9:15 korkeakoululaisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Saarnaa Donald Colago. Klo 3:00 iltap. suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu. Tarjolla yhteinen.

Maanantaina, huhtikuun 25. klo 7:30 Guildin kuukausikokous. Huom! Mm. David Haschig tulee kertomaan "Profile Committee'n" työstä. Tulkaa joukolla mukaan!

Wärtsilälle suurtilaus Brasiliasta

Wärtsilä Diesel on saanut noin 280 miljoonan markan arvoisen voimalaitostilauksen Brasiliasta. Tilaus pitää sisällään seitsemän voimalaitoksen rakentamisen Amazonasin alueelle.

Voimalaitokset tehdään ns. avaimet käteen periaatteella eli Wärtsilä Diesel huolehtii niin voimalaitosten koneistosta kuin myös rakennusten rakentamisesta.

Voimalaitosten tekeminen työllistää Wärtsilä Dieselin tehtaan Vaasassa.

Nyt saatu tilaus on suurin Etelä-Amerikasta saatu. Sitä pidetään Wärtsilä Dieselille myös hyvänä päänavauksena Brasiliassa, jonka talous näyttää olevan noususuunnassa.

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

**NORTH
END**

SUBARU
MAZDA
ISUZU
SUZUKI

SUBARU • MAZDA
Rte. 13, Lunenburg, MA
(508) 582-4911

ISUZU • SUZUKI
525 John Fitch Highway
Fitchburg, MA
(508) 345-2508

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILA



Bethelin seurakunnan järjestämä LÄKSIÄISJUHLA

pastori Mikko Tervolle ja perheelle, jotka matkustavat Suomeen evankeliumityöhön

Sunnuntaina, huhtik. 24. p:nä klo 2 ip.

Elm St. Lähetyskirkossa

Kokouksessa puhuu pastori Tervo ym.

KAHVITARJOILU

TERVETULOA

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

UUSI . . .

jatkoa sivulta 5

ta kädessä moni seminaarin osanottaja valvoi myöhään yöhön kyöneleitä silmistään pyyhkien.

Ars Ingria 94 oli painattanut hienon englanninkielisen näyttelyesitteen, jossa kuvaa-

ITUJA . . .

jatkoa sivulta 4

malan viha pysyy hänen päälänsä." (Joh. 3:36)

Jos olet uudestisyntynyt, sinä tiedät sen. Kuinka? On kirjoitettu, "Henki itse todistaa meidän henkemme kanssa, että me olemme Jumalan lapsia." (Ro.8:16) ja vielä, "Ja koska te olette lapsia, on Jumala lähettänyt meidän sydämeemme Poikansa Hengen, joka huutaa: Abba! Isä! (Gal. 4:6) Jeesus antaa ihanan lupauksen niille, jotka hyväksyvät hänen sijaiskuolemansa itselleen, jotka ovat hänen verratun pestyjä kaikista syntistä ja saastasta. Jotka panevat turvansa häneen, jotka häntä haluavat seurata, "Minun lampaani kuulevat minun ääntäni, ja minä tunnen ne, ja ne seuraavat minua. Ja minä annan heille iankaikkisen elämän, ja he eivät ikänä hukku, eikä kukaan ryöstä heitä minun kädestäni." (Joh. 10:27, 28) "Sillä niin on Jumala maailmaa rakastanut, että antoi ainokaisen poikansa, ettei yksikään, joka häneen uskoo, hukkuisi, vaan hänellä olisi iankaikkinen elämä." (Joh. 3:16)

Onko sinulla pelastava usko? Ellet ole varma, käy nöyrästi Herran Jeesuksen eteen, sellaisena kuin olet. Anna hänen pelastaa sinut ja panna sinun sisimpääsi pelastusvarmuus.

mataiteilijat Kirill Alanne, Eino Lappalainen, Liili Motuste, Toivo Ränneli ja Aleksandre Zaitshikov esitellään sekä englanniksi että suomeksi. Nuorin, Kirill on 19-vuotias ja vanhin, Toivo, on 72-vuotias. Monet heidän töistään löysivät tiensä ameriikkalaisiin koteihin.

Eri puolilta Pohjois-Amerikkaan oli saapunut monia vieraita, mm. -Suomi-konferenssin puheenjohtaja, ameriikkalaisen "piispaksi" mainittu pastori Antti Lepistö Minnesotasta. He kertoivat miten entisen Neuvostoliiton alueella olevien suomensukuisten hengelliset ja henkiset tarpeet ovat myös USA:n ja Kanadan seurakunnissa saaneet voimakasta vastakaikua. Näistä asioista pastori Lepistö kertoo toisaalla tässä lehdessä enemmän.

Antoisa Inkeri-seminaari

Seurakunnan tervehdyksen lauantaiselle Inkeri-seminaarille toi pastori Aukia. Hän totesi, mm. että Inkerissä kirkollinen työ on ajateltava aivan alusta paikallisesti oloihin sovitettuna. Ehkä on mahdollista, että jotkin ratkaisut soveltuvat myös muissa luterilaisissa kirkkoissa käytettäväksi, jos niidenkin olosuhteet muuttuvat joitakin osilta vastaaviksi kuin ne nyt ovat Inkerissä.

Piispa Hassinen selosti Inkerin seurakunnallisen elämän taustoja. Vaikka toiminta-alueena on periaatteessa koko Venäjä Siperiaa myöten, niin käytännössä työn painopistealueena ovat Pietarin ympäristö, koko Karjalan Kannas ja muut luovutetut alueet kuten Laatokan

jatkaa sivulla 14

Sarmannon Panfantasia Harvardissa

CAMBRIDGE, MA - Aina Swan Cutler Westwoodista juhli 80-vuotissyntymäpäiväänsä tosi hienosti, nimittäin sponsoroidulla Harvardin yliopiston Swan Cutler Music Fund säätiön kanssa suomalaismusiikin konsertin yliopiston Paine konserttisalissa.

Viime vuoden lokakuussa Swan Cutler ja hänen puolisonsa Henry Harrington Cutler lahjoittivat \$100,000 Harvardin Eda Kuhn Loeb musiikkikirjastolle suomalaisen musiikin tunnetuksi tekemiseksi Yhdysvalloissa.

Huhtikuun 10. päivän ilta-ohjelmaksi oli Heikki Sarmannon "Panfantasia" huilunsoittaja Juhani Aaltosen ja Sarmannon itsensä (piano ja kosketinsoittimet) esittämänä.

Esitellessään teoksensa Sarmanto kertoi säveltäneensä sen Aaltoselle, jonka hän esitteli "Suomen ja Euroopan parhaimpana huilunsoittajana".

"Panfantasia" on esitetty noin 30 kertaa, mutta tämä oli ensi kerta Yhdysvalloissa. Se on myös tämänkesäisten Kuhmon ja Naantalien musiikkijuhlien ohjelmistossa.

"Nyt soittimme tosi hienoissa, historiallisissa puitteissa", Sarmanto kommentoi, sillä nyt pidetty konsertti oli säätiön ensimmäinen. Säveltäjästä säätiön perustaminen on merkittävä asia, vaikutukset voivat olla vain positiivisia.

Sarmannon ja Aaltosen yhteistyö alkoi 1960-luvun alussa. He ovat esiintyneet mitä erilaisimmissa puitteissa ja ovat tehneet monia levyjakin.

Tulevana kesänä Sarmannon jazzoratorio "Perfect Harmony" esitetään Savonlinnan



Juhani Aaltonen ja Heikki Sarmanto

oopperajuhlilla Aaltosen soittaessa pääosan. Sunnuntaina Opera Ebony esitti osia sävellyksestä New Yorkin City Collegessa.

Sarmanto kertoi tällä hetkellä työn alla olevan tullaan Maailman terveysjärjestö WHO:lle.

"Se on konsertto tenorisaksofonille ja sen maailman kantaesitys on keväällä Radion sinfoniaorkesterin soittamana", hän selitti.

Suomesta paria päivää aikaisemmin paikalle saapunut Aaltonen kertoi matkaavansa Oregonin osavaltioon, Portlandiin. Edessä oli parin viikon keikka länsirannikolla solistina erinäisissä konserteissa.

Aaltonen kertoi soittonsa olevan "paljolti improvisointia. Kun jotain syntyy, se syntyy. Olen spontaani".

Hän kuvasi itseään ja Sarmanttoa visuaalisiksi musi-

koiksi. Siksi yhteistyö toimii hyvin. He tuntevat toistensa ajattelutyylin. Heille musiikki on "kuin kirja. Nimikin on hyvin tärkeä".

"Meille se on jokin tietty kuvitelma. Voimme kuvailla musiikkia ikäänkuin maisemana. Siksi me voimme improvisoida, mennä ikäänkuin maiseman sisälle", hän tähdensi.

Sekä Aaltoselle että Sarmantolle musiikki on tarinan kerrottua. Se on jonkin vietittämistä. Ikäänkuin laulamista ilman sanoja.

Aaltonen tunnetaan myös erinomaisena tenorisaksofonistina jazzpiireissä. Kysyttäessä kumpi - huilu vai saksofoni - on mieleisempi, hän kommentoi sanoen instrumenttien tukevan toisiaan.

"Ne ovat kuin kaksi eri luonetta. Kuin kolikon kaksi eri puolta. Saksofoni on maskuliinisempi, vaikka se voi olla helläkin."

Millie Wiskarilla näyttely

Charlestown, RI:lla asuvan taitelijan Millie Wiskarin öljy- ja vesivärimaalausten neliviikkoinen näyttely avataan lauantaina, huhtikuun 30. päivänä Manhasset, NY:ssä.

Näytteillä on taitelijan maisema- ja merimaisemamaalauksia sekä muotokuvia. Taitelija on läsnä avajaisissa, mitkä pidetään klo 1 - 5 iltapäivällä.

Näyttelypaikkana on Frame Shoppe Gallery, 14 Park Avenue, Manhasset, mikä sijaitsee Long Islandilla. Näyttely on pystyssä toukokuun 28. päivään. Aukioloajat ovat maanantaista perjantaihin klo 10:00 aam. - 6:00 ill. ja lauantaisin klo 10:00 aam. - 5:00 iltap.

Realistinen maalaustyylillä rikkin värein on ominaista Wiskarin tölle. Muotokuvissaan hän koettaa tuoda esille mallinsa luonteenpiirteet.

Äskettäin Wiskari kuvitti pitkän, historiallisen runon "The Miracles of Finland's Freedom" Suomen johtohenkilöitä kuvaavien piirroksin. Runo on hänen puolisonsa Wernerin kirjoittama ja Finlandia Foundationin New York Metropolitan jaoston kustantama.

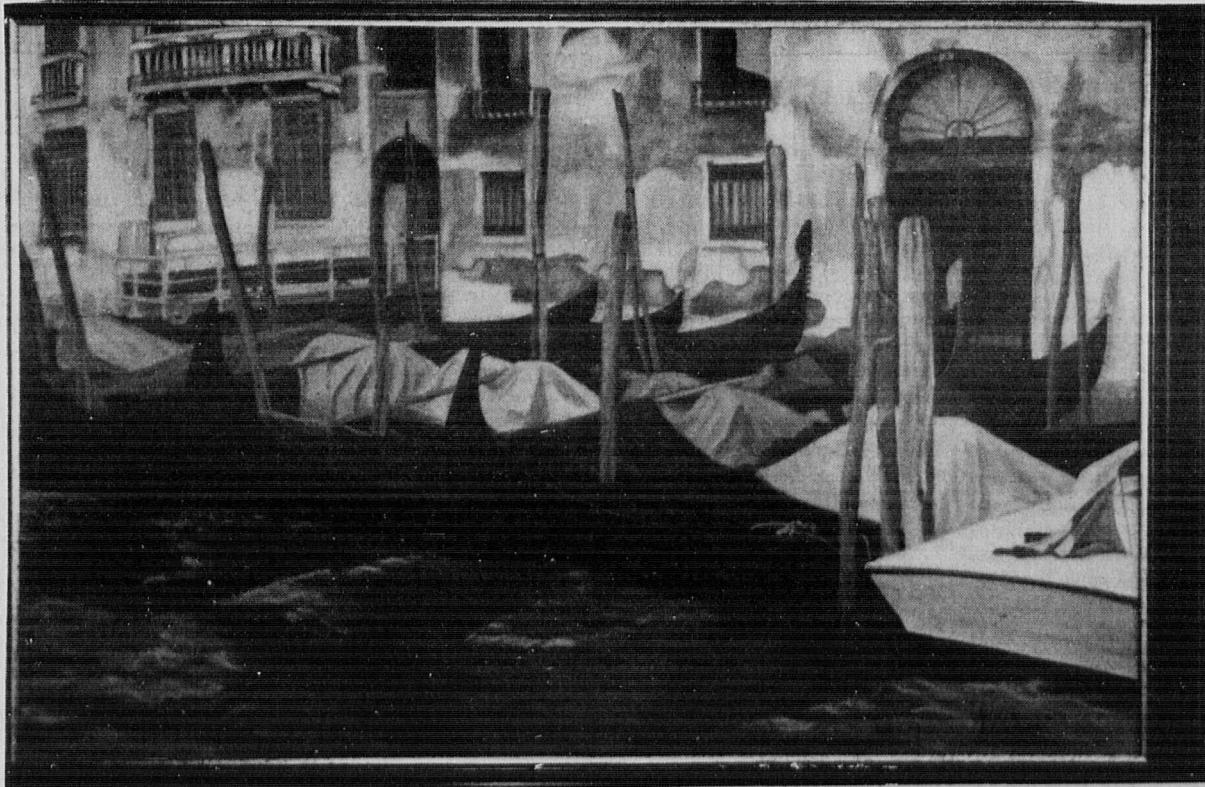
Chicagossa syntynyt Millie Wiskari on suomalaisen siirtolaispariskunnan lapsi. Avioliittonsa alkuvuosina hän suoritti taideopinnot Hunter Collegessa New York Cityssä.

Neljän lapsensa kasvaessa Wiskari teki ensimmäiseen muotokuvamaalauksia ja on vasta viime vuosina osallistunut näyttelyihin, joko yksinään tai ryhmänäyttelyjen muodossa.

Wiskarin ensimmäinen oma näyttely oli 1988 Kuopiossa Suomen ja Yhdysvaltain ystävyysvuoden aikana.

Taitelijan kolme suomalaismaisemasta öljyvärimaalauksia koristaa Finnairin New

York Cityn toimistoa, 11 East 39th Street. East Greenwich, RI:lla toimiva naisten ja lastensairaala osti äskettäin yhden hänen töistään. Suurin osa Wiskarin töistä kuuluu yksityiskokoelmiin.



*The Finnish-American***RAIVAAJA**

FITCHBURG, MA - Above is a view of part of the office of Raivaaja Publishing Company (or Finnish Socialistic Publishing Company as it was known then) in a photograph taken at the former 48 Wallace Ave. building almost 80 years ago. Shown are Martta Kankkunen and J. Suominen, business manager of the company. In actuality it was

much more than a place where you could pay your RAIVAAJA subscription or buy a book. A multi-service center, one could also save or borrow at Workers' Credit Union, buy a steamship ticket or fire insurance or send money to Finland. A wide range of services in one non-profit operation owned by the Finnish American community.

photo from RAIVAAJA KYMMENEN VUOTTA

80 years ago workers establish a credit union

FITCHBURG, MA - Workers' Credit Union here turned 80 this month.

On April 8, 1914, an organizational meeting was held in the former Raivaaja building at 48 Wallace Ave. Those attending the meeting voted to establish a credit union and on April 17, 1914, a charter was issued by the Commonwealth of Massachusetts.

What follows is a translation of an article describing the credit union's organizational meeting. It was published in RAIVAAJA on April 9, the day following the meeting.

A historic meeting was held last night, Finnish American workers founded their first credit union, a bank. This plan had been in the works for a long time, and finally things got to the point that it became a reality.

There were many compelling reasons for establishing their own bank. Occasionally our osastos, societies, etc., need credit which for known reasons is often difficult to get

from the bourgeois banks.

And let's mention one reason that we find amusing - and we hope that our neighbor the Pohjan Tähti won't have a stroke - the fact that for quite some time now the Finnish Socialistic Publishing Company that publishes Raivaaja has not been able to accept all the loans it has been offered by individuals all over the country who have been looking for sound investments for their savings. And it has not been possible to accept these loans because they have been arriving at such huge amounts and the publishing company has not been able to invest them in unrestricted amounts because it is not possible to expand the company to correspond with the loan offers.

For some time now it has been necessary to invest thousands of dollars in bourgeois banks. But because we cannot with a clear conscience turn down workers' savings for safe keeping, it

has been necessary to take steps that led last night to the establishing of the workers' very own credit union.

The meeting was opened by comrade J. Suominen who explained the purpose of the meeting. W. Boman was elected the chairman of the meeting and J. Suominen recording secretary. After that an official charter on founding was read and after some discussion it was voted to establish a bank called *Työläisten Luottoyhdistys*. By-laws were read and were accepted with a few changes - they will be published in the paper in near future.

After the by-laws were accepted official committees were named. According to the by-laws board of directors, credit committee and auditing committee had to be elected.

Elected to the board were: W. Tikkala, F. J. Syrjälä, H. Oikemus, W. Markkanen and F. Relander. Credit committee: A. Jalkanen, A. Ranta-

nen, D. Heikkilä, W. Oksanen and W. Boman. Audit committee: A. J. Partanen, V. Annala and W. Salmi.

The meeting was interrupted so the board could choose its officers: chairman F. J. Syrjälä, vice chairman H. Oikemus, secretary W. Markkanen, and treasurer J. Suominen. They were sworn in by an attorney.

The meeting then continued. It was decided that the membership charge for joining would be 50 cents. The maximum savings amount for each individual was set to be \$1,000, except in a special situation when the board is allowed to take in larger savings amounts from an individual saver. It was decided that the credit committee can establish the maximum loan amount in each case. The highest share amount per person was set to be 40. According to the by-laws each share is valued at \$5.00.

Workers' Credit Union will

start operating as soon as the final approval has taken place and its operations will extend to the entire country. This banking business is not just for Fitchburg residents.

Besides local participation, also present were representatives from Gardner, Worcester, Maynard and Quincy, several comrades from each location. Joining was even one planning to move to Ironwood, Michigan.

So, now this important undertaking has been established, and it is hoped to be, and surely will be, useful not just for the Finns in Fitchburg and Massachusetts but all over the country. Of course even non-Finnish workers can be part of the business but at least in the beginning they will be given a secondary role. Hopefully workers in Fitchburg and in Massachusetts in general understand the importance of this undertaking and become its supporters.



ASF American Fellows chosen for 1994-95

NEW YORK, NY - The American-Scandinavian Foundation is pleased to announce the American winners of its 1994-95 award competition. A total of \$201,000 in funding support will enable the recipients to carry out research or study projects in Scandinavia in the upcoming year.

ASF awarded eight fellowships in amounts up to \$15,000 (intended to support a year of study or research) and 22 grants in amounts up to \$2,500 (for projects up to six months in duration).

Over 120 applications were judged on the candidates' qualifications, the availability and appropriateness of the overseas resources, and the justification of pursuing the project in Scandinavia.

Also important was the project's potential long-term benefit to US-Nordic relations, often in the form of ongoing

collaborative research, the production of a book or an article, or the enhancement of study interest in Scandinavian topics. For fellowships, preference was given to candidates at the dissertation level, while grants were generally awarded to post-doctoral candidates and professionals.

The 1994-95 winners to Finland are:

Glenda Goss (University of Georgia), research on Jean Sibelius, Helsinki University Library.

John Maarbjerg (Yale University), research in the history and economy of East Bothnia, University of Helsinki.

Charles Parriott (Seattle, WA), fine arts: sculpture, University of Industrial Arts.

One of the winners to Sweden includes some study in Finland:

turn to ASF page 12

SEATTLE, WA - In their Annual Meeting held March 27, 1994, in Virginia Beach, VA, the Board of Trustees of the Finlandia Foundation Trust voted to award a total of \$31,900 in grants and pledges to support Finnish culture in the United States. Grants ranging generally from \$1,000 to \$3,000 were awarded to the following individuals and organizations:

Finnish-American Club of Rutland, MA, \$3,000 for "Strength in Diversity" exhibit publication.

Kathleen Kaiser, \$1,000 for Biography of Eero Saarinen.

Iron Range Singing Strings, \$2,800 for costumes.

New York Metro Chapter, \$2,000 for "The Othello of Sand Alley."

Simo Meme, \$1,600 for FATA accreditation and exam-

ination program at FinnFest '94.

Seattle Chapter, \$2,000 for JPP & Napparit Folk Music concert.

Palo Alto-Stanford Chapter, \$2,000 for JPP & Napparit concert.

John Westhues/WFHB, \$4,000 for syndicated radio program.

WDUQ/Finland Festivals \$1,000 for radio program.

Frank Theatre, \$1,000 for "Tottering House."

FinnFest '95 pledge of \$3,000 for youth program.

Eija Pick Reed, \$1,000 for multimedia performance.

Salolampi Village pledges of \$2,000 and \$1,000 for scholarships.

Carlton County Historical Society, \$500 for Turpeinen/Syrjala concert.

Michael Karni of Finnish Americana, Inc., \$2,000 for "Upper Peninsula Writings."

FinnFest '94, \$2,000 for youth program.

In addition the Foundation awarded a total of \$26,000 in scholarships ranging from \$1,000-\$2,000.

The following exceptionally talented students and scholars received \$1,000:

Brandylyn Geofroy, Sari Hannula, Harri Leiviska, Shanda Lowery, Ilkka Pentti

Salama, Soraya Ghazi, Judith Lovely and Laura M. Stark.

The following exceptionally talented students and scholars received \$2,000:

Augustus Kellogg, Mia M. Saari, Ulla Suokko-Hixon, Heli Anneli Walker, Linda Helmig, Jussi Kyllonen, Tamie Noponen, Nicolai Sadik-Ogli and Marko Tandefelt.

Finlandia Foundation Trust currently has endowment funds totaling approximately \$600,000. These funds are dedicated to the support and preservation of Finnish culture and heritage in the United States. A total of 21 Finlandia Foundation Chapters coast to coast are also supporting Finnish culture through a wide range of cultural programs and activities. Many Chapters also have separate and additional funds for scholarships and grants.

The Finlandia Foundation gratefully receives donations, large and small from individuals and corporations interested in supporting the charitable and educational work of the Foundation. For additional information, please contact the Finlandia Foundation at 607 Third Avenue, Suite 610, Seattle, WA 98104-1832.

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation Trust

Finlandia Foundation awards \$57,900



Leena Toivonen, left, and Marja Roth presenting the Scholarship Committee's recommendations. Their subcommittee in New York has worked hard for two years screening the scholarships. They volunteered to serve one more year.
photo by Kalevi A. Olko

Exhibition of Millie Wiskari's paintings to open in Manhasset April 30

A four-week exhibition of oils and watercolors by Millie Wiskari is opening on Saturday, April 30, at a gallery in Manhasset, NY.

The show demonstrates the broad scope of the artist, a Finnish-American painter of landscapes, seascapes and portraits. She will be present at the opening reception, scheduled for 1 to 5 p.m. The public is invited.

The exhibition will be held at the Frame Shoppe Gallery, 14 Park Avenue, Manhasset, which is on Long Island a short distance east of Queens. (On driving to Manhasset, turn northward off Northern Boulevard, Route 25 A, on to Plandome Road and soon thereafter eastward on to Park Avenue. Manhasset is also reachable by the Long Island Rail Road.)

The show will continue

through Saturday, May 28. The hours: Mondays through Fridays, 10 to 6; Saturdays, 10 to 5.

The Wiskari style in oils and watercolors is essentially realistic with an emphasis on richness of color. In her portraits, she seeks to capture the personality of her subject.

She recently illustrated a long historical poem, "The Miracles of Finland's Freedom," with portraits of Finnish leaders in pencil and in pen and ink. The poem, written by her husband, Werner, was published in booklet form by the Finlandia Foundation, New York Metropolitan Chapter.

Millie Wiskari was born in Chicago of parents who came from Finland. She was educated in New York City at Hunter College, from which

she received a bachelor's degree in art in the early years of her marriage. As an artist, she did mostly portrait work while raising four children, and only in recent years has she begun to exhibit - in juried one-woman shows as well as in group exhibitions.

She had her first juried one-woman show in 1988 in Kuopio, Finland. It was part of a festival celebrating the friendly relations between the United States and the land of her parents.

Three large oils of Finnish scenes commissioned from her by the airline Finnair hang in its New York City ticket office at 11 East 39th Street. One of her watercolors was recently acquired by the Women's and Children's Hospital of East Greenwich, RI. Most of her paintings, however, are in private collections.



One of Millie Wiskari's works

Finland to join partnership for peace

WASHINGTON, DC - Finland has decided to join the Partnership of Peace. The decision was made by President Martti Ahtisaari at the April 18 session of the Council of State. The principle and the forms of Finnish participation had been approved by the foreign affairs committees of Prime Minister Esko Aho's cabinet and of the Parliament.

Finland is planning to sign the PFP framework document in the beginning of May. In this connection, Finland will put forth its presentation document that will be the basis for further detailed discussions with NATO about the cooperation program.

Finland supports the overall goals of the PFP that promote stability and development of

cooperative security in Europe. Finland is not looking for any new defense solutions in the PFP, and it sees its role primarily as a contributing one. Having significant international experience in peacekeeping, Finland is primarily interested in cooperating in this field.

Possible areas of Finnish PFP interest include peacekeeping-related cooperation, especially as a provider of peacekeeping training, cooperation in search and rescue as well as in humanitarian operations, visit and training exchange programs and cooperation in the protection of the environment.

Information Finland
Embassy of Finland

Sibelius Chamber Choir coming to Fitchburg

FITCHBURG, MA - The public is invited to a free concert by members of the Chamber Choir of Sibelius High School, Helsinki, Finland, on Tuesday evening, May 3. The concert will be held at the Elm Street Congregational Church, 264 Elm Street, at 7:00 p.m.

The choir's repertoire ranges from classical choir music and folk songs to Negro spirituals. Around 45 students will perform here under the direction of Marjukka Riihimäki, an appreciated music pedagogue, who this spring was the recipient of the highest prize for choir directors, the Klemetti prize.

The Sibelius High School Chamber Choir has made appearances in many countries, among the most recent events being tours in Norway, Scotland, and in the United

States where one of their performances was at the Connecticut Music Teachers' Conference, where they also held a successful workshop on their rehearsal methods.

Among their more recent awards in Finland are: two Golden Seals in Tampere at the Music Festival "Tampereen Sävel;" a Grand Prix Diploma at the Young People's Art Festival; and chosen to appear as one of the performing groups in the concert "Music in Changing Energy" at the Helsinki Festival this year; First prize in the Folk Music Contest, Vantaa; and second prize, Let the Peoples Sing Contest.

The choir bears the name of Jean Sibelius, Finland's best-known composer, as does the Sibelius High School, which is the most valued of all the Finnish high schools special-

izing in music. Finland's only college of music for high studies, the Sibelius Academy, also bears this distinguished name.

Sibelius High School has around 450 students, selected after strict entrance procedure. It has three choirs, the Chamber Choir being the most demanding as its singers are auditioned before being accepted as members. Marjukka Riihimäki directs all the choirs in the school.

Immediately after the concert, refreshments will be served in the church's Fellowship Hall.

The Finnish American Central Committee is sponsoring the concert. Everyone welcome.

Toini Laakso



Marjukka Riihimäki

Marjukka Riihimäki is the director of the Sibelius High School Chamber Choir of Helsinki, Finland, which will be performing in Bangor (ME) on May 1, Fitchburg (MA) on May 3 and Holden (MA) on May 4.

Riihimäki is a recent recipient of the Klemetti Prize, the highest award in Finland for choir directors.

Sibelius Chamber Choir coming to Holden

HOLDEN, MA - Finnish American Club of Rutland will sponsor a concert by the Sibelius High School Chamber Choir Wednesday, May 4, 1994 at the Immanuel Lutheran Church, 346 Shrewsbury Street.

The concert will begin 7:30 p.m. and it will be followed by a reception at which the audience will have a chance to meet and greet the choir. The varied program of sacred, classical and folk music will be performed in English, Finnish and Swedish.

Tickets for the concert and reception will be \$6.00 and are available at the door.

The concert is part of the club's 25th anniversary celebration.

For more information call Barry Heiniluoma (508) 928-4428.

FinnFest USA '94 bus tours

DEKALB, IL - A variety of motor coach tours have been designed by FinnFest USA '94 for your enjoyment and entertainment.

All bus tours begin at the Holmes Student Center, Northern Illinois University, with one stop at the residence hall. Buses are air-conditioned, have a restroom and a seating capacity of 46.

TOUR 1

Fermi Lab and nearby shopping tour - Wednesday, July 27.

This tour of a national science laboratory leaves the Holmes Student Center at N.I.U. to arrive at the Fermi Lab for their 9:30 a.m. tour. Fermi Lab is the nation's high energy physics lab and has

many science exhibits. It is a walking tour guided by Fermi Lab personnel. They requested that all persons be at least 14 years old. If time is available a stop will be made at a local shopping mall.

Departs 8 a.m., Estimated time 7 hrs., Fare \$17.50.

TOUR 2 & 3

Chicago City & Shopping tour - Tuesday & Wednesday, July 26 & 27.

Tour Chicago's lakefront and downtown sights, with a stop for shopping on Michigan Avenue and the Water Tower Place. A trip to the John Hancock building observatory is planned. Numerous fast food and standard restaur-

ants are located in the area.

Departs 10 a.m., Est. time 7 hrs., Fare \$22.50 (Includes John Hancock admission).

TOUR 4

Chicago City (After dark) - Wednesday evening, July 27.

A stop at the John Hancock observatory to view Chicago from above will start this evening. You travel then to the River North section to take in some of the night life. A self guided walking tour of places like Hard Rock Cafe, Capone's Chicago, Planet Hollywood and many others. Restaurants also! Then a parting lake front bus ride prior to returning to DeKalb.

Departs 5 p.m., Est. time 7 hrs., Fare \$22.50.

TOUR 5

River boat gambling in Aurora - Fox River - Wednesday evening, July 27.

A trip to Aurora to engage in some games of chance at Hollywood Casino riverboat gambling. A three hour session of gambling is included and several restaurants are located at the entrance to the building.

Departs Wed. 5 p.m., Est. time 5+ hrs., Fare \$25.00 (Includes Casino Admission).

TOUR 6 & 7

DeKalb Bus tour and Oral History of the Finnish-American Community in DeKalb, IL.

This tour will focus on the Third Ward of DeKalb where the majority of immigrant Finns settled in the 1890s. Significant landmarks include the site of the first Finnish Lutheran Church, the union and temperance halls, the sites of various cooperative ventures, homes of the founding families and the site of the Finnish sauna.

turn to TOUR page 12



RAY LESCELIUS, PRESIDENT 412 HUNTINGTON LANE, ELMHURST, IL 60126 (708) 833-8511

FinnFest USA '94 update

Did you receive your registration form that was mailed in February? If you didn't, let us know.

Volunteers

We still need VOLUNTEERS for the festival. Contact Donna Ferson, 9N764 Beckman, Elgin IL 60123, 708-741-7997.

Other inquiries can be addressed to Ray Lescelius, President, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126, 708-833-8511.

Sponsors

Would you, or do you know someone who would, like to sponsor a performer or presenter in whole or part at FinnFest USA '94 in DeKalb this summer?

Several individuals would like to perform or present but find it financially difficult to do so without some sort of stipend. FinnFest USA '94 is looking for help in this area. Please call Ray Lescelius, President, at 708-833-8511 for more information or send a check with your donation, marked sponsorship, to FinnFest USA '94, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126.

Wanted:

FinnFest USA '94 is STILL looking for people with the following talents:

- a magician (or two!)
- interior designers, product designers, either professional or student, interested in displaying their work in an exhibit to be shown during the festival. Please contact Fred Koski at 708-832-5156.

'Open Mike'

A special event will occur at FinnFest USA '94. It's called "Open Mike."

We are looking for people who would like to perform poetry, short plays, songs - any original material written by Finnish Americans.

Please contact Amy Taipale at 5400 N Glenwood, Chicago IL 60640.

Now is your chance to shine! League of Finnish-American Societies Chicago Chapter

Twin Cities, MN

Rivertown Festival featuring films from Finland

With the annual Rivertown Mpls./St. Paul International Film Festival chalking up increasing attendance year by year, this year's 12th Annual is expected to top last year.

Sponsored by the University Film Society, the fest opens 7:30 p.m. Friday, April 22 with a Northrop Auditorium Gala. The fest will run nightly with day-long weekend sessions through Saturday, May 7. A slate of more than 90 films from 35 countries will be featured. Main venues this year will be the Bell and Nicholson Hall University Film Society auditorium screens.

Several films from Finland will be featured in this year's fest. Titles on the working list include: *The Total Balalaika Show*, *Letters from Katya*, and *Ripa Hits the Skids*. Times and dates for these films have not been set as yet. Please check the April 13 and 20 issues of the *Twin Cities Reader* for complete listings, or call 627-4432 for more information.

The Total Balalaika Show brings together the Leningrad cowboys and the Red Army chorus. *Letters from Katya* is about a Swiss woman finding her roots in Finland. *Ripa Hits the Skids*, directed by Christian Lindblad and produced by Aki Kaurismäki, is a bizarre behind the scenes look at movie making.

Many international prize winners will be featured, including films that otherwise would never be shown in the Twin Cities area. General admission this year will be \$6, students and seniors \$5 and University Film Society members \$4. Tickets at the door. Series pass deals include cheaper by the dozen ticket - 12 films for \$45.

- FACA Newsletter

Philadelphia, PA

The American-Finnish Society of Delaware Valley will hold its Annual Meeting at the Swedish Museum on April 24th at 2 p.m.

This year's program promises to have something for everyone. In addition to the official society function to elect new officers and reports given by the secretary and treasurer will have an accordion concert and our society's first annual book fair.

Ole Westerquist, a new member to the society, will give an accordion concert for the enjoyment of the members. The sounds of Finnish music should light the memories and warm the hearts of everyone in attendance.

Following the elections are concert, food and refreshments will be served during the society's first annual book fair. The book fair will be a wonderful way to share the national culture of Finland. Members are asked to bring books, tapes, videos and other memorabilia to the meeting. Proceeds from the book fair will be donated to the society.

Elections update

The society has continued to function throughout 1993 without an elected president. Over the past year, the club's officers have acted on the council and advice of Vice President Pasi Mäntylä and Member-at-Large Aimo Tuomi. The future vitality and direction of the society will best be served by the leadership of a committed presidency.

Any member interested in serving the society in this or any other post is encouraged to attend and participate in this important annual meeting.

1994 Nominations: President (Open); Vice President, Pasi Mäntylä; Treasurer, Hilka Horvat; Membership, Marvin Chilton; Recording Secretary, Aili Tierney; Member-at-Large, Irja Praba; Member-at-Large, Aimo Tuomi; Newsletter, Frank Langella; Audit Committee, Frank Langella, Roy Palo, Guenter Finke.

Our society dues are \$10 for singles and \$15 for family memberships.

The American-Finnish Society of Delaware Valley

Baltimore, MD

Vappu Celebration

A May Day Picnic is Sunday, May 1st starting 1 p.m. at Sari and Bill Murphy's place at 628 Country Club Road in Havre de Grace, Maryland.

Please RSVP by April 29th to Marianne Miles, tel: 410-381-9384.

Bring a covered dish or other picnic food to share.

The Finnish Americans living in that area who are not members of Finlandia Foundation are also heartily invited.

Happy Spring! Hope to see you there.

Directions to Sari & Bill Murphy from Baltimore area: Take I-95 North to Exit 85 Aberdeen. At the top of ramp take second right, 22 East. Stay on 22 until Rt. 40 East towards Havre de Grace. Go 40 East to 2nd light and turn right on *Oakington Rd.* Immediately after railroad bridge stop at stop sign and bear left. Proceed straight with elementary school on left.

At Golf Course, Oakington changes to Country Club Road. Murphy's are at 628 Country Club Road (tel: 410-273-6218 in case you get lost).

It's Fun to be Finn
Finlandia Foundation
Baltimore Chapter

Canterbury, CT

Burton Jernstrom of the Finnish American Heritage Society reports that the "Cemetery Safari" is being moved up a day.

The new date is this Saturday, April 23. Originally it was scheduled for Sunday, April 24.

The meeting place and time are the same: 1:00 p.m. at the Finnish Hall.

The safari will then embark to the Brooklyn cemetery to visit the graves of Finns there.

FOR SALE

35 Finnish records 78 RPM
Columbia & Victor
1930 and 1940
\$25.00 or best offer
call Mills (508) 376-8382

Legal notice

ROOT FOUNDATION

The annual report of the Root Foundation for the fiscal year ending October 31, 1993 is available for public inspection for 180 days from this notice at the Law Office of Robert B. Bowen, 203 Airport Rd., Fitchburg, Mass during normal business hours.

Elm Street Steam Rooms

"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
JESS DAVIS, PROP.

West Boylston Travel

Route 12
West Boylston, MA

Low airfares
to Finland
and Florida!

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727



CAMBRIDGE, MA - Helping Aina Swan Cutler (above center) celebrate her 80th birthday recently were Juhani Aaltonen, left, and Heikki Sarmanto, right. Aaltonen and Sarmanto were in town for the first concert sponsored under the aegis of the Swan Cutler Finnish Music Fund at Harvard University. Sarmanto on keyboards and Aaltonen, flutes, performed *Pan Fantasy* in Paine Hall at the university. The piece, written for flutes of several octaves, was composed by Sarmanto and dedicated to Aaltonen. Following the concert was a reception in the Loeb Music Library's Spaulding Room where the above photo was taken.

\$ 19,162.05

+ 500 FIM
+ \$5.00 CAN

has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone* - *erä* on page 2).

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

RAIVAAJA, P. O. Box 600,
Fitchburg, MA 01420-0600,
USA.

Kalenteri

CALIFORNIA

May 10 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No.21 membership meeting, 7:30 pm, Cafeteria, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Program: Slides of Finland by John Schilling.

CONNECTICUT

April 23 - Cemetery Safari - meet 1:00 pm at Finnish Hall, Canterbury. Note change of date. Sponsored by FAHS.
May 1 - Spring Dinner, 1:00 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.
May 2 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.

FLORIDA

April 30 - Vappu Program, Pot Luck and Dance, 6 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
May 4 - Finnish American Club membership meeting & Pot Luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
May 8 - Mother's Day Dinner, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required. Call 849-6349, 848-0622 or 942-3916.

ILLINOIS

May 7 - Vappu Celebration, Estonian House, Lincolnshire. Dinner & dancing; music by DeKalb Footstompers. Reservations by May 1. Call 708-362-9417. Sponsored by League of Finnish-American Societies Chicago Chapter.
July 28-31 - FinnFest USA '94, Northern Illinois University, DeKalb. For more info: FinnFest USA '94, c/o Ray Lescelius, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126.

MAINE

April 30 - Choral workshop/demonstration by Sibelius High School Chamber Choir of Helsinki, 2:00 pm, All Souls Church, 10 Broadway, Bangor. Choral directors, singers invited. For more info, contact Kay Byther at 207-942-7354.
May 1 - Sibelius High School Chamber Choir (from Helsinki, Finland) in concert, 4:00 pm, All Souls Congregational Church, 10 Broadway, Bangor. Advance tickets available from Kay Byther at 207-942-7354.

MARYLAND

May 1 - Vappu Picnic, 1 pm, Sari & Bill Murphy's place, 628 Country Club Rd, Havre de Grace. Bring covered dish or other picnic food to share. RSVP by April 29 to 410-381-9384. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

April 20 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7:00 pm, Community Building, Route 149, West Barnstable.
April 22 - 3rd & 4th Generation Dance, 8:00 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by "A Little Bit of Sound." Sponsored by FACS.
April 23 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.
- Finnish American Club of Rutland Spring Dinner Dance, SAC Park, Shrewsbury. Reservations required by April 12.
April 24 - Spring Luncheon Concert, 3 pm, St. Paul's Lutheran Church, Arlington. An outstanding meal of Finnish food &

MASSACHUSETTS

entertainment by Saara Hakkila on bass violin. Reservations a must! Contact Carol Parssinen at 617-648-7815. Sponsored by Finlandia Foundation-Boston.
April 25 - Finnish Cooking Class, Saima Park, Fitchburg. Learn how to make *täytekakku* (fancy filled cake). For more info & registration, contact Pirkko Lassila at 508-386-7060.
April 26 - Finnish Golden Age Club meeting, 2:00 pm, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Workers' Credit Union shareholders annual meeting, 7:00 pm, Oak Hill Country Club, Oak Hill Rd, Fitchburg.
April 29 - Dance, 8 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Kurt. Sponsored by South Shore Viking Assoc.
April 30 - Spring Clean up at Sovittaja Park, 9 am-1pm, Sovittaja Park, Finn Park Rd, Rutland. Bring rakes; coffee served as per usual.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.
May 1 - Spring Fair, 10 am-2 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by FACS.
May 3 - Sibelius High School Chamber Choir (from Helsinki, Finland) in concert, 7:00 pm, Elm Street Congregational Church, Fitchburg. Free admission. Sponsored by Finnish American Central Committee.
May 4 - Sibelius High School Chamber Choir in concert, 7:30 pm, Immanuel Lutheran Church, 346 Shrewsbury St, Holden. For more info, contact Barry Heiniluoma, 508-928-4428. Sponsored by FACR.

MICHIGAN

April 30 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, 35200 West Eight Mile Rd, Farmington Hills.

MINNESOTA

May 20 - Finnish American Cultural Activities annual meeting, 7:00 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul.

NEW YORK

April 23 - Finnish Women's Gymnastic Association of New York 60th Anniversary Dinner Dance, 6 pm, Liederkranz Hall, 6 East 87th St, New York. For reservations (by April 15) contact Terttu Ovaska, 34-17 30th St, Long Island City NY 11106.
April 24 - Brunch, 12 noon-2:00 pm, Imatra Hall, 740 40th St, Brooklyn. Performance by women gymnasts from Pori, Finland, at 2:00 pm.

OREGON

April 30 - FinnFest USA '95 fund raiser, 7:30 pm, Peace Lutheran Church, 2201 N Portland Blvd, Portland.
May 14 - *Kantele* described & played by Wilho Saari, May Johnson & Karen Nelson, 1:00 pm, Room 124, Cramer Hall, Portland State University, Portland. Free attendance & parking. Sponsored by FALHF.

PENNSYLVANIA

April 24 - American-Finnish Society of Delaware Valley annual meeting, 2 pm, Swedish Museum, Philadelphia.

WASHINGTON

May 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter 25th anniversary celebration, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

Events subject to change without notice

Littleton, MA

The public is invited to a Finnish Bake Sale/Plant Sale 10:00 a.m. to 2:00 p.m. at Fort Pond, Kaleva Road, Littleton on Saturday, May 21st.

Boston, MA

Tickets are still available for Finlandia Foundation-Boston's Spring Luncheon Concert on Sunday, April 24.

For reservations, call Carol Parssinen at 617-648-7815.

Fitchburg, MA

As determined at their last meeting, the Raivaaja Publishing Company Board of Directors will meet on Thursday, April 28, 5:30 p.m., at 147 Elm St.

Coffee, sandwiches and live Finnish folk music will also be offered by the Maynard Ladies of Kaleva.

Fort Pond is located off Kaleva Road, which is off Newtowne Road, not far from the West Acton/Littleton exit off Route 2. For additional information, please call (508) 263-2526 or 264-9044.

On Sunday, May 15th, members of the Ladies and Knights of Kaleva are invited to a Smorgasbord beginning at 4:15 p.m. at Fort Pond. The annual meeting of the Kalevaiset Civic Association will follow at 6:30 p.m.

Susan Alatalo

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest — express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Helander's

report on health care appreciated

There was more information in Roy Helander's brief article on health care (Raivaaja, Wednesday, April 6th, p. 12) than I've seen in a hundred newspaper articles, television programs, etc.

The current television advertising campaign paid for by the insurance industry is the most guilty of spreading misinformation. The comparison Helander cites of the paperwork time required of physicians under the Canadian national-health-insurance system (one woman two hours per week) as opposed to our "free enterprise" system (three and one half full-time people) is a most convincing rebuttal to the argument that national health insurance, which 70% of Americans favor, will only result in more paperwork and another costly bureaucracy.

Congratulations to Roy Helander for stating so clearly and succinctly the issues involved in the current discussion of health care and to Raivaaja for printing the kind of information that should be highlighted by all newspapers in this country if they were doing the job of informing the American public which they so piously proclaim as their goal.

Sincerely,
Richard Impola
New Paltz, NY

TOUR

continues from page 10

A coffee-pulla stop at the Union Hall with the "Mummu Coalition" (second generation Finnish-Americans who grew up in the Third Ward) will allow participants to visit and get first-hand accounts of life in this community.

NOTE: This tour is NOT disability friendly. Participants would have to negotiate 13+ steps at the coffee stop. A bathroom visit would require another flight of steps and is located in a very small room.

Departs Wed. 10 a.m., July 27, Est. time 2 hrs., Fare \$5.00.

Departs Wed. 1 p.m., July 27, Est. time 2 hrs., Fare \$5.00.

For more information about these tours and FinnFest USA '94, contact:

FinnFest USA '94, c/o Ray Lescelius, President, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126; tel. 708-833-8511.

ASF

continues from page 9

Fae Korsmo (University of Alaska), research on the Saami people (Various sites in Sweden, Norway & Finland).

The winners of the American-Scandinavian Foundation's award competition for Scandinavians will be announced in the summer. Over \$300,000 in award money will be offered to scholars from Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden.

The American-Scandinavian Foundation

Does Finnish-Americanism have any future?

Satu-Maarsa Smith's attached letter that appeared in the alternative paper S.F. Weekly (4/6/94) examines what their Finnishness might mean to a third, fourth, or fifth generation person of at least partly Finnish-American descent.

All of my own 2nd generation of American Finns, children of immigrants now gone, are aging, but we do identify with the Finnish-American cultural institutions established by our parents. Many within our ranks married other 2nd generation Finns and continued to speak the language.

With our third and fourth generational lineage of descent, marriage within our own ethnicity has vastly diminished and is increasingly rare. For the most part their intermarriage with other ethnic lines has been Eurocentric. But even in the early days of immigration there was marriage with Native Americans, particularly in Northern Michigan and Minnesota. Remember the "Finndian" workshop at the 1992 Duluth FinnFest in which the panelists were half-Finn and half-Chippewa, and proud of both cultures?

With the passage of time, other marriage and parent-hood patterns have developed along inter-racial lines. In my own case, I have a native Japanese brother-in-law and two Eurasian nephews. Satu-Maarsa takes pride in calling herself a "black Finn" and affectionately honors the legacy of her Finnish maternal grandmother.

The message I read here is to be proud of all our diverse backgrounds that have gone into the making of what we are as individual and unique human beings. So although our collective Finnishness may hang on an increasingly slender thread — one-half, one-quarter, one-eighth, etc., the recognition and pride we have in what we might retain of it may very well be all we can expect to remain of our Finnishness as we move into and beyond the turn of the

21st century.

(In the above, I'm primarily concentrating on what's happening to the descendants of our early 20th century immigrant elders. We should also recognize the more recent arrivals of younger Finns from Europe in Florida and in larger urban areas. But the significance of this newer migration deserves a separate article.)

Harri Siitonen
San Francisco, CA

Don't box me in

Chris Borris' review of *The Sweeter the Juice* (Books, March 16) prompted me to write. I, for one, am not sad to hear someone refer to themselves as "mixed race," because that's what I do.

Some of us are just tired of playing the "pick one" game. My father is black, Sioux and Irish, and my mother is Finnish. By legal and social standards, my whole range of culture and family is compressed into "black." Do those people who feel I'm denying my blackness by wanting to include all of me in my self-definition want me to deny the Finnish grandmother who taught me to cook and knit?

As the kind of marriage my parents had becomes more and more common, there are going to be more people like me. As far as I'm concerned, they can call themselves whatever they please. But I'm too thrilled to be a black Finn, mixed to the core, to just check off one box on the form.

Great book review, by the way.

Satu-Maarsa Smith
San Francisco
in the S.F. Weekly



MONOPOLI all in FINNISH !!
Great fun for club meetings
& learning the language.
\$34.95 plus \$4.00 postage
THE GIFT CHALET
Route 20 Auburn, MA 01501
tel. 508 755-3028

The Rosa Lemberg Story

by Eva H. Erickson

Rosa Emilia Clay was born in Omaruru, Namibia, Africa, in 1875, the illegitimate daughter of an English official and an Arab-African beauty. Always claimed by her father, she was placed for the first three years of her life with an English couple and then entered in the Finnish Mission School in Ovamboland. With her father's approval, she was taken to Finland by the Weikkolins, Finnish Missionaries. Here she was educated all the way through Teachers Seminary. After teaching for several years in Finnish elementary schools and the tragic death of her fiancé, she emigrated to the United States in 1904.

In America she became a part of the Socialist Finnish halls. In New York she married Lauri Lemberg and with him traveled first to Ironwood, Michigan, and then to Astoria, Oregon.

After the birth of a son and daughter, Rosa and Lauri separated. She continued her involvement in Finn Hall activities as a drama director, actress, songstress and musician in Oregon, Washington state, Butte (Montana), Chicago and Waukegan (Illinois). She died in 1959 at a Covington (Michigan) Finnish rest home.

Her story is told not only as individuals remember her but as sources reveal her African and pre-America life and as Finnish newspapers reported via play bills and programs her acting endeavors and concert participations. Her magnificent voice and outstanding acting talent are still remembered by many. Others remember *Rosalina*, the somewhat romanticized, somewhat fictional story of her life, written with Rosa's full collaboration by Arvo Lindewall and published in 1942. It serves as an important point of reference for *The Rosa Lemberg Story*.

soft cover, 155 pages, illustrated with old photos

\$ 13.95

(add \$2.00 for postage)

(Mass. residents add 70¢ sales tax)

Order from

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

URHEILUA

Suomen olympiavoittaja Marjut Rolig, 28, lopettaa kilpailu-uransa. Hänen pitkäikäisen valmennus-suunnitelmansa päättyi Lillehammerin olympialaisiin, ja kisojen jälkeen hän on kypsytetty lopettamispäätökseen.

Lillehammerin kisat olivat pettymys Roligille. Mitaleita jääminen ei kuitenkaan ole syy hänen lopettamisensa. Hän päätti lopettaa epäonnistumisestaan huolimatta.

"Lillehammerin jälkeen jatkoa oli tarkoitus suunnitella vuosi kerrallaan, mutta nyt tuli tunne, että on aika jäädä sivuun. Olen jo hiihtänyt sen verran, että on muiden asioiden vuoro," Rolig kertoo.

"Sairastelun jälkeen epäonnistuin Lillehammerissa, mutta kokonaisuudessaan voin olla uraani tyytyväinen. Minulla on jo sellaisia saavutuksia, että voin lopettaa."

Rolig lopettaa hiihtouransa

Roligin lopettamispäätös ei syntynyt varsinaisesti edes motivaation loppumisen takia. Omasta mielestään hän olisi voinut jatkaa sen puolesta kilpailamista.

"Ei tätä tarvitse ikäänsä tehdä. Elämässä on paljon muutakin", Rolig perustelee vielä päätöstään.

"Kaikki peliin koulun jälkeen"

Huippu-urheilijana Roligin unelmat toteutuivat kaksi vuotta sitten Albertvillen olympialaisissa. Olympialaisen kultamitali ja yksi hopea sekä MM-pronssi tyydyttivät hänen kunnianhimosensa hiihtäjänä.

"Olympiavoitto on suurinta, mitä huippu-urheilija voi saada. Tietysti olen saanut urheilusta paljon muutakin - ystäviä, matkoja, viime vuosina jonkinlaisen toimeentulonkin - mutta huippu-urheilija tähtää kyllä juuri näihin

saavutuksiin", Rolig kertoo uransa kokonaisuutena.

Rolig on tarkastellut viime vuosina hiihtämistä pelkätään huippu-urheilijan näkökulmasta. Kunnianhimo kasvoi vähitellen, ja koulunkäynnin päätyttyä hän päätti laittaa kaiken peliin. Nyt hän on jo nähnyt, että lahjat ja sinnikkyys riittivät huipulle asti.

"Toki koko toiminta lähtee urheilusta itsestään eikä menestyksestä. Ei voi urheilla, jos siitä ei tykkää", Rolig korostaa.

Kun Roligilta kysyy urheilun ikäviä puolia, syntyy pitkä hiljaisuus. Ilmeisesti hänen kokemuksensa ovat pääasiassa myönteisiä. Urheilun pimeä puoli ei meinaa heti edes tulla mieleen.

"Doping ei minun tietäkseni liity niinkään hiihtoon, mutta se on ikävä asia, joka liitetään urheiluun. Joskus tuntuu siltä, että kaikki luulevat, että jokainen urheilija käyttää kiellettyjä lääkkeitä"

ta. Se tuntuu aika raskaalta. Oma olo kuitenkin helpottuu, kun tietää urheilleensa puhtaana."

"Ei minusta ole valmentajaksi"

Seuraavaksi Rolig keskittyy opintoihinsa Tampereen terveydenhuolto-oppilaitoksessa. Hän valmistuu syksyllä leikkaus- ja anestesia- ja sairaanhoitajaksi.

Rolig ei ole harkinnut minikäänlaisia valmennustehtäviä hiihdon parissa.

"Tuntuu, että sama jatkuisi taas, jos ryhtyisin nyt valmentajaksi. Toisekseen minusta tuntuu, ettei minusta ole valmentajaksi," Rolig arvelee.

Marjutin aviomies Petri Rolig on toiminut neljän vuoden ajan Hiihtoliiton huoltopäällikkönä. Petri ei vielä tiedä, jatkaako hän huoltopäällikkönä. Asia ratkeaa lopullisesti lähipäivinä.



1993

Yhdä mitalikannassa, MM-Falun 1993: 15km (p) 3., 5km (p) 7., 5km (p) +10km (v) 9., 4x5km 4:s.



1994

Päättävötteessä pettymys, Lillehammer 1994: 5km (p) 14., 5km (p) +10km (v) 21., 30km (p) 8., 4x5km 4:s.



1991

Talvella 1991 suuren yleisön tietoisuuteen: Suomen mestari 10km (v), 5km (p) + 5km (v), 15km (p) ja 30km (v), hopeaa 5km (p), ykköstitillä hiihtovoimakkaimmaksi.



1991

Ensimmäiset arvokisat, MM-Val di Fiemme 1991: 5km (p) 6., 10km (v) 9., 15km (p) 9., 30km (v) 17., 4x5km 4:s. Maailmancupissa 11:s.



1992

TUL:n paras urheilija 1991 ja 1992



1992

Täykosuma Albertvillen olympialaisissa 1992: 5km (p) 1., 15km (p) 2., 5km (p) +10km (v) 4., 30km (v) 10., 4x5km 4:s. Maailmancupissa 4:s.

Mika Myllylälle selän kääntänyt norjalaishuoltaja hyllytettiin

Sauvansa katkaiselle Mika Myllylälle selkensä Lillehammerin olympialaisissa kääntänyt norjalaishuoltaja on hyllytetty edustustehtävistä. Norjan hiihtojoukkueen huoltoryhmän päällikkönä toiminut Per Nymo on edelleen Norjan hiihtoliiton palveluksessa, mutta muissa tehtävissä.

"Se oli katastrofi, joka ei saa toistua. Kyseistä huoltajaa ei nähdä enää koskaan olympiajoukkueessa", Norjan olympiakomitean puheenjohtaja Börje Stensbol lupaa.

Stensbolin mukaan Nymoenia ei erotettu, vaan "hän vaihtoi alaa ja siirtyi toisiin tehtäviin". Aikaisemmin Nymoen oli Norjan hiihtoliiton osastonjohtaja.

Lillehammerin olympialaisen miesten avausmatkalla kymmenellä kilometrillä Mika Myllylä katkaisi puolimatassa sauvansa. Lähellä seisonut huoltaja Nymoen ei tehnyt eittäkään antaakseen Myllylälle uutta sauvaa.

Kuudenneksi jäänyt Myllylä joutui hiihtämään noin 700 metriä ilman sauvaa. Myllylä menetti sauvarikossa todennäköisesti ainakin yhden mitalin.

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Aho tutustui Kiinan talouskehitykseen

"Dialogi ja yhteydenpito Suomen ja Kiinan välillä myös korkealla poliittisella tasolla tulee jatkuamaan", lupasi Suomen pääministeri Esko Aho (kesk) viisipäiväisen Kiinan-vierailunsa päätöspäivänä viime viikon maanantaina.

Vierailun aikana Aho kutsui Kiinan pääministerin Li Pengin vierailulle Suomeen ja Kiinan presidentti Jiang Zemin puolestaan lähetti Ahon mukana presidentti Martti Ahtisaarelle kutsun Kiinaan.

Kolmas Ahon tapaama kiinalaisjohtaja, kansankongressin puhemies Li Ruihuan on tulossa Suomeen jo toukokuussa. Li Ruihuan käy myös muissa Pohjoismaissa.

Shanghaiissa Aho tutustui Kiinan nopeaan talouskehitykseen ja uusiin suurhankkeisiin.

Erityisesti hän sai selvityksen Putongin erityistalousohjelmaan, jonne ulkomaisia yrityksiä houkuttelee erityisesti investoimaan. Suomalaisista yrityksistä paikalla on jo Nokia.

Aho oli läsnä myös Kone Oy:n allekirjoittaessa Shanghaiissa tuoreimman hissi-kauppansa Kiinaan. Kauppa käsittää 30 hissin myynnin, ja kaupan arvo on liki 30 miljoonaa markkaa. Kone Oy arvioi Kiinan kuuluvan viiden kolmen maan ryhmään, joihin hissi- ja koneportaiden kysyntä on suurinta. Tänä vuonna yhtiö arvioi myyvänsä Kiinaan noin 250 hissiä.

Shanghaiin kaupunginjohtajan antamasta talousselvityksestä ilmeni, ettei Kiina enää

perusta uusia erityistalousohjelmaa. Kuitenkin vanhojen erityisalueiden erityiset säilytetään. Putongin alueen infrastruktuurin rakentamiseen on käytetty maailmanpankin kautta myös suomalaista rahaa. Yritysten etuina ovat muiden muassa halpa verotus, alhainen tulovero, alhaiset palkat sekä vapaa tuonti ja vienti.

Shanghai rakentaa uuden konttisataman ja syväsataman sekä toisen lentokentän. Kaupunki on Kiinan tärkein vientisatama, ja sen kautta tapahtuva vienti kasvoi tämän vuoden ensimmäisellä neljänneksellä viidenneksen viime vuoden vastaavasta ajankohdasta.

Shanghai on Kiinan teollisuuskeskus. Sen hyvinvointi heijastuu välittömästi noin 300-400 miljoonan asukkaan talousalueeseen Jangtsejoen varrella.

Altman ja Kieslowski Sodankylän isot nimet

Sodankylän elokuvajuhlat järjestetään tänä vuonna viikkoa tavanomaista aiemmin. Elokuvia katsellaan Sodankylän yöttömässä kesässä 8. - 12. kesäkuuta.

Sodankylän Uuden elokuvan sarjassa nähdään Suomen ensi-iltoina amerikkalaisen Robert Altmanin ja puolalaisen Krzysztof Kieslowskin elokuvat. Sarja esittelee uusia elokuvia monesta eri maasta ja maanosasta.

Sarjaa ei olla vielä lyöty lopullisesti lukkoon: sitä täydennetään aina Cannesin toukokuuun filmijuhlisiin asti. Varmoja tapauksia ovat Altmanin "Short Cuts", joka sai Venetsian elokuvajuhlilla jätun pääpalkinnon, ja Kieslowskin trilogian, johon kuuluu kolme itsenäistä kokonaisuutta. Elokuvien nimissä toistuu alkuosana "Kolme väriä", mutta jokaisella on oma värinsä: Sininen, Valkoinen ja Punainen. Värit viittaavat Ranskan trikolorin vä-

reihin.

Sodankylään on luvassa Tadžikistanista Bakhtiyar Khudonazarovin "Ollaan sujut", joka sai Venetsian Hopeisen karhun. Iranilaista elokuvaa edustaa Abbas Kiarostamin "Ja elämä jatkuu..."

Uusia nimiä Kiinasta

Uuden elokuvan sarja esittelee myös Kiinan nuorta elokuvajäätikköä Wang Xiaoshuain vieraantumiskuvaus "Pitkä päivä" ja Ning Yingin "Huvin vuoksi". Ning Ying toimi Bertoluccin apulaisjohtajana "Viimeinen keisari" elokuvaa kuvattaessa.

Ranskasta nähdään Agnès Merletin pitkä esikoiselokuva "Hain poika" ja Agnès Vardan dokumentti "Rochefortin tytöt 25 vuotta". Vardan dokumentin yhteydessä esitetään samanniminen musiikkieleokuva, jonka Jacques Demy ohjasi 1960-luvulla.

UUSI . . .

jatkoa sivulta 7

Karjala, niiden lisäksi Petroskoi, Kontupohja ja Kostamus, koska inkeriläisiä ja muita suomensukuisia on monista eri syistä muuttanut tai aina asunut siellä.

Vaikka Inkerin kirkko on kaksikielinen, se periaatteessa on universaalinen, osa Kristuksen ruumista. Tällä alueella aina Siperiaa myöten Inkerin kirkko on yhteistyössä myös helluntailaisten, baptistien ja ortodoksien kanssa. Kelttoon on jo toimivien työmuotojen lisäksi suunnitella koulutuskeskus ja Kupanit-saan vanhusten ja vammaisten palvelutalo. Rakennusohjelmassa on suunnitteilla lastensairaala. Kalkissa näissä hankkeissa on oltava yhteistoiminnassa paikallisten viranomaisten kanssa.

Rovasti Murto esitteli Inkerin tilannetta diakuvien avulla. Turun seudun inkeriläisten terveiset toi Toivo Romana. Inkerin kulttuurin monisataisia juuria valotti puhejohtaja Helena Miettinen. Hän kertoi äyrämöisistä ja savakoista, kahdesta inkeriläisryhmästä. Kulttuuri on Inkerissä vanhaa. Oma opettajaseminaarinkin saatiin viime vuosisadalla samoihin aikoihin kuin Suomi sai Jyväskylän seminaarin.

Nykyiset inkeriläisnuoret ovat koulutettua väkeä. Esimerkiksi korkeakoulun käyneistä muusikoista saatiin nopeasti erinomaiset kanttorit seurakuntiin. Tammikuussa 1989 perustetun Inkerin liiton tavoitteena on nyt oman aapisen ja aikakauslehden julkaiseminen. Kiinnostus Suomen kulttuuria kohtaan on Pietarin ja Petroskoin seudulla muutenkin suuri. Parituhatta lasta lukee kouluissa suomenkieltä ja heille järjestetään mm. joulujuhlia.

Suomi-synodin puheenjohtaja, pastori Antti Lepistö kertoi

amerikansuomalaisten yhteydenotoista Inkerin asiassa. Tämä Floridan Inkeri-tapahtuma on vielä alkua, mutta hän oli varma, että jatkoa seuraa.

Seminaarin päätöspuheenpuoron ja loppurukouksen piti pastori Matti Salomaa, joka kokosi päivän teemat ja toi esiin Inkerin haasteena suomensukuisille kristityille.

Sanan ja sävelen sunnuntai

Suomenkielisessä jumalanpalveluksessa saarnasi piispa Hassinen ja englanninkielisessä rovasti Murto. Iltapäivän "Sana ja sävel" -tilaisuudessa edellään mainitut puhuivat ja muusta ohjelmasta mainittakoon pastori Pentti Mäen alkutervehdys ja rukous, Helge Domken johtaman suomalaisen lauluryhmän monet kauniit laulut ja mus. tri. Ruth-Esther Hillilän huulusoolot.

Evankeliumin sanoma oli Suomi-konferenssin johtajan, pastori Antti Lepistön aiheena. Inkeriläissyntyinen kirjailija Ella Ojala lausui ja kertoi runoistaan "Inkerin lippu" ja "Inkerin virsi". Rovasti Murto kertoi "Yrjö Jylhästä aseveljeyden runoilijana" ja lausui runoja kokoelmasta "Kiirastuli". Loppurukouksessa seurakuntatyöntekijä Aino Soini Vancouverista keräsi taitavasti yhteen kaikki viikonloppuna esitetyt keskeiset teemat.

Meistä Inkeri-tapahtumassa mukana olleista useat kokivat Inkeri-herätyksen. Pitkänkin matkan takaa tulleet olivat sitä mieltä, että matka oli ollut valvan arvoisen. Me floridalaiset pääsimme tiedollisesta ja hengellisestä annista vaivattomasti osallisiksi ja tunsimme saaneemme enemmän kuin olimme arvanneetkaan.



Suomen pääministeri Esko Aho (oik.) tapasi Kiinan presidentti Jiang Zeminin äskettäin Kiinan vierailullaan.

Posti-Teleellä hyvä vuosi

Suomen Posti- ja telelaitoksen viime vuoden tulos nousi sen koko liikelaitoskuukauden parhaaksi. Lamasta huolimatta liikevaihto laski vain yhden prosentin 9,7 miljardiin markkaan.

Voittoa tilikaudelta kertyi tuntuvien eläkesäätiösiirtojen jälkeen runsaat 540 miljoonaa markkaa, josta valtaosa tuloutetaan valtiolle.

Pääjohtaja Pekka Vennamo luonehti tilikauden tuloksen tyydyttäväksi.

Metsäteollisuus voiton puolella

Suomen metsäteollisuuden tämän vuoden tulosestimate on selvästi voitollinen. Tuoksen rahoituserien jälkeen odotetaan nousevan noin 2,7 miljardiin markkaan, jossa parannusta viime vuoteen on vajaat kaksi miljardia.

Paperikoneet lähestyvät täyttä käyntiä. Koko teollisuuden käyntiaste kohoaa viime vuoden 88 prosentista 92-93 prosenttiin. Kapasiteetin täysi käynti on käytännössä noin 96 prosenttia.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Pesälä ja Jätteenmäki ministereiksi

Suomen Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari on nimittänyt maa- ja metsätaloustaloustieteiden tutkimusministeriksi varapuhemies **Mikko Pesälän** (kesk., 55) sekä oikeusministeriksi **Anneli Jätteenmäen** (kesk., 39).

Pesälä aloitti ministerinä jo viime viikon tiistaina. Jätteenmäki joutuu odottamaan Pokan äitiysloman päättymistä toukokuun alkuun.

Uudet ministerit ilmoittavat luopuvansa kaikista luottamustehtävistään yrityksissä. Kumpikin kertoi myös omistuksensa ja velkansa. Pesälän suullinen selvitys oli ylimalkaisempi.

Ensilausunnoissaan uudet ministerit olivat hyvin varovaisia. Pesälä puhui elintarviketalouden puolesta. Jätteenmäki vaati lisää virkoja oikeuslaitokseen ja ministerien talouskytköjen julkistamista sekä lupasi vahvistaa eduskunnan asemaa.

EU-tiedotukseen kaksi miljoonaa

Suomen Valtioneuvoston kanslia on jakanut kaksi miljoonaa markkaa EU:n integraatio-tiedotukseen. Tämä määräraha on kuluvan vuoden budjetissa. Myöhemmin on tiedotukseen tulossa vielä kymmenen miljoonaa markkaa lisää.

Tiedotusmäärärahojen saajia oli tällä kertaa 34 yhdistystä. Mukana oli sekä kielteisesti että myönteisesti Suomen EU-jäsenyyteen suuntautuvia yhdistyksiä. Avustuksen määrä vaihteli 10,000 markasta 210,000:een.

GUATEMALAN...
jatkoa sivulta 2

Lensimme Tikaliin keskelle viidakkoa. Täällä kertovat muinaismuistot, kauniit ja arvokkaat pyramidit, vanhas-ta maya-kulttuurista.

Kyllä tällaisen maan kansalaisten pitäisi saada elää rauhassa ja hankkia elatuksensa asiallisin keinoin. Maassa käy vuosittain vain noin puoli miljoonaa turistia, mikä ei ole kovin paljon koko maan tasolla.

Meksikon hallitus päätti 1974 päästää turismin valtaan Cancunin alueella Yucatanin niemimaalla. Jo 1987 paikka veti toista miljoonaa kävijää ja vuosilisäys oli tuolaista 25 prosentin luokkaa. 90-luvulle siirryttäessä Cancunissa oli jo puolentoistatasa-ta hotellia eikä kovin pieniä sellaisia. Luonnon kulutus on valtavaa luokkaa.

Ihmiset teollisuusmaissa käyvät usein keskustelua siitä, ettei sademetsiä saisi eikä



Neuvostoliiton puolustusministeri Rodion Malinovski seurueineen kävi kesän 1961 Suomen-vierailullaan myös Turussa.

Neuvostoliiton nootti 1961 vain osa kaksivuotista kireää kriisiä idänsuhteissa

Neuvostoliiton nootti Suomelle lokakuussa 1961 oli osa kaikkiaan kaksi vuotta kestänyttä kireää kriisiä, jonka aikana Neuvostoliitto pyrki kytkemään Suomen entistä tiiviimmin etupiiriinsä.

Suomi yritti suurvaltojen kylmän sodan keskellä tasapainolla yyy-sopimuksen ja Pariisin rauhansopimuksen velvoitteiden sekä omien puolustustarpeidensa välillä.

Kovasta sotilaspolitiikasta ei kriisin aikana juuri puhuttu ääneen. Myös myöhempiä selvityksiä ovat haitanneet salassapitomääräykset ja aiheen poliittinen arkaluontisuus.

Tutkija Pekka Visuri on lähipäivinä ilmestyvässä kirjassaan "Puolustusvoimat kylmässä sodassa - Suomen puolustuspoliittikka 1945-1961" voinut käyttää lähteenään ulkoasiain- ja puolustushallinnon tähän asti salassa pidettyjä arkistoja.

Asiakirjat paljastavat muun muassa, että Neuvostoliiton puolustusministerin Rodion Malinovskin pitkällä vierailulla Suomessa kesällä 1961 oli tarkoitus neuvotella Ahvenanmaan asemasta, mikä hermostutti isäntiä.

**Muistithan
uus
tilauksesi?**

Consulate General of Finland

(Suomenpääkonsulinvirasto)
866 United Nations Plaza
Suite 250
New York, NY 10017

Puh.: (212) 750-4400
Telefax: (212) 750-4418

Konsulipalvelut
passit ja viisumit
Lehdistö- ja kulttuuripalvelut

Finland Trade Center
(Suomen vientikeskus)
Puh.: (212) 750-4411
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249

**The Finnish American
Chamber of Commerce**
(Kauppakamari)
Puh.: (212) 821-0225
Telefax: (212) 750-4417
sama osoite
Suite 249

Yhdistys 6 ehdottaa kuusituntista työpäivää

Yleisen työajan lyhentämiseksi kuuteen tuntiin perustettiin Helsingissä äskettäin yhdistys. 34 hengen perustava kokous päätti yhdistyksen nimeksi "Yhdistys 6". Puheenjohtajaksi valittiin työministeriön tutkija **Pekka Peltola**.

Yhdistyksen päätavoite on, että yksi kahdeksan tunnin työvuoro korvattaisiin kahdel-

la kuuden tunnin työvuorolla. Työntekijän palkka alenisi työajan lyhentäessä, mutta enemmän ihmisiä voitaisiin työllistää.

Malli on sama, jonka kokeilusta sovittiin Rakennusliiton joulukuussa tekemässä työehtosopimuksessa. Se tuli työehtosopimukseen työntekijäpuolen vaatimuksesta, ja rakennusliiton jaostosihteerin **Mauri Pessin** mukaan siitä on ainakin yhdessä yrityksessä ehditty vakavasti neuvotella. Pessi valittiin perustetun yhdistyksen sihteeriksi.

Tasa-arvolakiin ei tule suku- puolikiintiöitä

Tällä viikolla esiteltävään Suomen uuteen tasa-arvolakiin ei tule sukupuolikiintiöitä. Hallitus sopi viikko sitten iltakoulussaan, että laissa puhutaan vain naisten ja miesten valitsemista tasapuolisesti esimerkiksi komiteoihin ja neuvottelukuntiin.

Uudesta tasa-arvolaista on keskusteltu pitkään hallituksessa, ja lain sisällöstä on ollut vaikea löytää yksimielisyyttä. Suurin erimielisyys on liittynyt juuri sukupuolikiintiöihin.

Sosiaali- ja terveysministeriössä ennätettiin jo kirjoittaa lakiluonnos, joka olisi tuonut 40 prosentin vähimmäiskiintiöt mm. komiteoihin ja neuvottelukuntiin.

Viimeviikkoisessa iltakoulussa tasa-arvoasioita hoitava ministeri **Elisabeth Rehn** (r) jäi yksin puolustamaan kiintiötä.

Yhdistyksen tavoitteisiin kirjattiin yleisen työajan lyhentäminen kuuteen tuntiin tai viikkotyöajan lyhentäminen enintään 30 tuntiin, mutta Pessi korosti kokouksen jälkeen, ettei yhdistys aio hirttäytyä tuntiinumeroihin.

Yhdistys perustaa työryhmiä pohtimaan uudistuksen mahdollisuuksia eri aloilla sekä taloudellisia vaikutuksia. Tu-loksia tarkastellaan seminaarissa syksyllä. Tarkoitus on myös koettaa saada aikaan käytännön kokeiluja eri puolilla maata.

Yhdistys 6:n kokoonkutsuja olivat mm. Vantaan työttömien yhdistyksen puheenjohtaja **Torsti Lahtinen**, Helsingin sosiaalikeskuksen johtaja **Kati Peltola**, teollisuus-toimihenkilöliiton puheenjohtaja **Helena Rissanen** ja täysinpalvellut sosiologian professori **Paavo Seppänen**.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY

ON FLIGHTS TO

FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

Ahven on nimetty virallisesti Suomen kansalliskalaksi. Myös kaikille maakunnille on valittu omat maakuntakalansa. Ahvenanmaa sai hauen, Varsinais-Suomi silakan, Uusimaa kuhan, Satakunta nahkiaisen, Häme lahnan, Savo muikun, Karjala järvilohen, Pohjanmaa sian ja Lappi lohen.

Valinnat julkistettiin Turussa valtakunnallisen kalaviiikon avajaisissa huhtikuun 7. päivänä.

Kansallis- ja maakuntakaläänestyksessä mielipiteensä lausui yli 3,000 henkilöä. Kansalliskaläänä annettiin yli 3,000 kappaletta ja maakuntakalat saivat ääniä 1,350-1,800 kappaletta. Eniten ehdotuksia tuli Satakunnan ja vähiten Varsinais-Suomen maakuntakalasta.

Kansalliskalaksi selvästi suosituimmat ehdokkaat olivat ahven ja hauki. Kilpailu näiden välillä oli loppuun asti tiukka, hauki jopa johti välillä. Lopuksi eroa syntyi 85 ääntä ahvenen hyväksi. Ahven kalasti 836 ja hauki 751 ääntä. Seuraavaksi suosituimmiksi kirivät lohi, silakka ja muikku.

Monet äänestäjät myös perustelivat valintaansa. Ahven ta puolsivat sen yleisyys, maukkuus ja että sitä on helppo kalastaa.

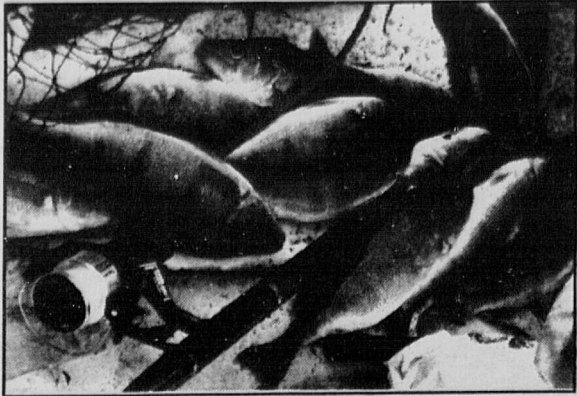
"Monelle se on ensimmäinen saalis ja myös viimeinen (eläkeläiset!)", eräs vastaaja toteasi.

Savon kala löytyi helposti

Maakuntakaloista Savon kala, muikku, löytyi helpoimmin. Selviä tapauksia olivat myös Lapin lohi ja Pohjanmaan siika. Myös silakan valinta Varsinais-Suomen maakuntakalaksi oli aika helpo.

Ahvenanmaan maakuntakalaksi nimettiin toiseksi suosituin kala, hauki. Ahvenanmaa on tullut tunnetuksi urheilukalastajapiireissä nimenomaan hauenkalastuspaikana ja sen kalastuksella on ollut huomattava merkitys myös elinkeinona.

Eniten pohdintaa aiheuttivat Uudenmaan ja Hämeen maakuntakalat. Lopuksi Uudellemaalle ei löytynyt muuta luontevaa ehdokasta kuin kuha, kun etukäteen mahdolliseksi arveltu meritaimen sai kovin niukasti ääniä. Uusimaa on tunnettua kuhaseu-



Perustelut ahvenen ylivoimasta olivat selkeät: ahventa on helppo kalastaa, sitä löytyy paikasta kuin paikasta ja se maistuu suussa maukaalta.

Ahven Suomen kansalliskalaksi

tua ja se löytyy jopa Artjärven vaakunastakin.

Hämeessä lahna sai selvästi enemmän ääniä kuin missään muualla, vaikka kuha olikin suosituin. Hämeessä on hyviä lahnavesiä, mm. lahden Vestjärvi ja lahna komistaa Ruoveden vaakunaa.

Satakunnan maakuntakalaksi valittiin nahkiainen, joka sai satakunnan lisäksi ääniä vain Pohjanmaalla. Nahkiaisen asemaa satakunnassa kuvaa, että se esiintyy Nakkilan ja Eurajoen vaakunoissa.

Karjala sai kalakseen järvilohen, joka on jo uhanalainen. Sen alkuperäinen esiintymisalue Suomessa rajoittuu lähes yksinomaan Karjalan maakuntaan.

Kansallis- ja maakuntaläänä sai kaikkiaan 95 ehdokasta. Mukaan mahtui myös erikoisuksia ja osa ehdottajista oli liikkeellä huumorimielellä. Yksittäisiä ääniä saivat mm. holkeri, kummelikalat, kännikala ja ryhävalas. Erään ehdottajan mielestä muttu olisi sopinut hyvin kansalliskalaksi, "koska niin moni päätös tehdään muttu-menetelmällä".

Kalifornian kuulumisia

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

Tervetuloa veljeykseurojen Grand Lodge-kokoukseen, joka on elokuun 28-30 päivinä täällä meidän haalillamme! Silloin meillä on tilaisuus tavata siskoja ja veljiä pitkien matkojen takaa.

Äitienpäivänä on vuotuinen aamtuinen veljeysseuran kahvilahuoneessa. Kaikki ovat sinne tervetulleita. Se on sunnuntai toukok. 8. päivä klo 9-12 aamupäivällä, joten ehditte vaikka nukkute myöhään.

Veljeysseuran viime kokouksessa otettiin kaksi uutta henkilöä jäseneksi, Sari Azeltine ja Helmut Will. Toivon, että teillä on tilaisuus tulla usein mukaan kokouksiin!

Helmut Will näytti meille hyviä kuvia Keski-Amerikan maista. Oli kiinnostavaa nähdä, kuinka laivat kuljetetaan Panaman kanavan sulkujen läpi nostamalla ja laskemalla vettä altaissa. Samoin oli kiinnostavaa nähdä Mayankansan koristekirjoituksia ja rakennuksia. Nykyisin kaivetaan esille paljon vanhaa historiaa.

Helmut on näyttänyt meille usein kuviaan eri maista matkojensa harvinaisista paikoista, joita emme muuten näkisi. Kiitokset hyvästä esityksestä!

Toukokuun kokouksen jälkeen John Schilling näyttää valokuvia Suomesta. Suomes-

sa oli paljon lunta tänä talvena. Siellä on ollut komeita jätteen lähtöjä joista. Kun tulee valoisat yöt ja aurinko alkaa lämmittää, niin lumi sulaa nopeasti. Mene käymään siellä kesäkuussa, joten näen ne valkeat yöt taas siellä.

Toukokuun 1. päivä on vapupuhla Fahassa, Sonomassa alkaen klo 11 aam. Siellä on nyt jo aurinkoista ja lämmin, joten sinne on aina hauska mennä tapaamaan tuttaviamme.

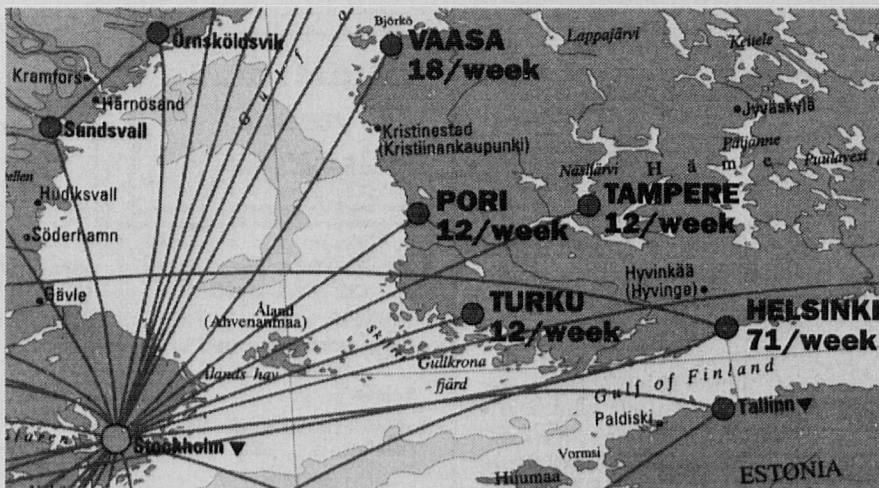
Ja sitten ne kesän uimajuhlat siellä Fahassa Juhannuksen kunniaksi ovat kaksi päivää, kesäkuun 25-26 päivä. Sinne tulevat sekä nuoret että vanhat uimaan, saunomaan ja seurustelemaan. Siellä on myös motellihuoneita, jos tilaatte ajoissa, ja siellä voi nukkua vaikka teltoissa ja tilaa on paljon kaukaisillekin tulijoille.

Siellä on kilpailuja lapsille ja aikuisille, ja ellette halua olla auringossa, voitte istua varjossa ja jutella tuttavien kanssa.

Heinäkuun 28-31 p., FinnFest juhla on Pohjois-Illinoisin yliopistossa, DeKalb, Illinoisissa. Siellä on paljon hyviä ohjelmia, joten monet menevät sinne. Suomesta tulee myös esiintyjä, ja siellä on tämän maan suomalaisten historiaa, taidetta ja paljon muuta mielenkiintoista.

Parempaa terveyttä kaikille sairaille ja hyvää kesää lukijoille!

Finicky Finns faithfully fly fast on frequent SAS flights to fabulous Finland.



It's hard to say, but easy to do. And SAS's frequent one-stop flights to five cities in Finland via Stockholm or Copenhagen make a lot of sense when you look at the map.

Being Scandinavian isn't something we take lightly. We're proud of our heritage, so we want to make sure you enjoy every minute of your visit to Finland. Including getting there.

Flying to Scandinavia on SAS assures you not only of the best possible service, but also of access to more flights and more connections throughout Scandinavia.

Whether you choose to see Finland on one of our many tours or follow your own itinerary, we can provide everything you need, including hotels, rental cars and low airfares.

Contact your travel agent or SAS at 800-221-2350 for more information.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

